

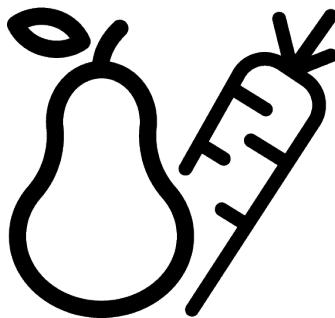


## Refrigerator

User Manual

ثلاجة

دليل المستخدم



ARD60 F6442 XME

11 5943 0359/ EN/ AR/ AA/ 25.09.25 08:52  
7278340690



الورق المغاد تدويره  
والقابل لإعادة التدوير



RECYCLED &  
RECYCLABLE PAPER

## **Please read this manual first!**

---

### **Our valued customer,**

Thank you for choosing product. We want you to get the best results from your product, which is manufactured with high quality and technology. To do this, please read this entire manual and the other documents provided carefully before using the product.

Follow all the information and warnings in the user manual. This will protect you and your product from potential hazards. Keep the user manual. If you give the product to someone else, include the user manual with it.

**The following symbols appear in the user manual and on the product:**



**Read the user manual.**



**Hazard that may result in death or injury.**

<b>1 Safety Instructions.....</b>	<b>4</b>
1.1 Important Safety Symbols .....	4
1.2 Intention of Use .....	4
1.3 Safety of Children, Vulnerable Persons and Pets .....	5
1.4 Electrical Safety.....	5
1.5 Handling Safety .....	6
1.6 Installation Safety.....	6
1.7 Operational Safety.....	9
1.8 Food Storage Safety.....	12
1.9 Maintenance and Cleaning Safety	13
1.10 Lighting .....	13
1.11 Disposal of the Old Product.....	13
<b>2 Environmental Instructions .....</b>	<b>14</b>
2.1 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product .....	14
<b>3 Your Refrigerator .....</b>	<b>15</b>
<b>4 Installation.....</b>	<b>15</b>
4.1 Right Place For Installation.....	15
4.2 Attaching the Plastic Wedges .....	16
4.3 Adjusting the Legs.....	16
4.4 Installation of the Cooler and Freezer Products Side-by-side.....	16
4.5 Hot Surface Warning .....	17
<b>5 Preparation.....</b>	<b>17</b>
5.1 What To Do For Energy Saving .....	17
5.2 First Use .....	17
5.3 Climate Class and Definitions .....	18
<b>6 Operating the Product.....</b>	<b>18</b>
<b>7 Use of Your Appliance.....</b>	<b>19</b>
7.1 Control Panel of the Product .....	19
7.2 Storing Food in Your Product .....	21
7.3 Crisper.....	25
7.4 Dairy Products Cold Storage Area	25
7.5 Reversing the Door Opening Side.	25
7.6 Door Open Alert .....	25
7.7 Replacing the Illumination Lamp..	25
<b>8 Maintenance and Cleaning .....</b>	<b>26</b>
<b>9 Troubleshooting.....</b>	<b>26</b>



## 1 Safety Instructions

- This section includes the safety instructions necessary to prevent the risk of personal injury or material damage.
- Our company shall not be held responsible for damages that may occur if these instructions are not observed.
- Always have installation and repair operations performed by manufacturer, authorized service or a person who will be described by importer company.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not repair or replace any component of the product unless it is clearly specified in the user manual.
- Do not perform any modifications on the product.



### 1.1 Important Safety Symbols



Risk of electric shock!



Read the user manual.



Danger that may result in burns due to contact with hot surfaces.



Combustible material, warning against fire hazard.



Risk of injury due to contact with sharp surfaces!



Risk of UV-C radiation



### 1.2 Intention of Use

- This product is not suitable for commercial use and should not be used for a purpose other than its intended use.
- This product is intended for operating interiors, such as households or similar.

For example;

In the staff kitchens of the stores, offices and other working environments,

In farm houses,

In the units of hotels, motels or other resting facilities that are used by the customers,

In hostels, or similar environments,

In catering services and similar non-retail applications.

- This product shall not be used in open or enclosed external environments such as vessels, camper vans, balconies or terraces. Exposing the product to rain, snow, sunlight and wind may cause risk of fire.



### 1.3 Safety of Children, Vulnerable Persons and Pets

- This product may be used by children aged 8 years and older and persons with under-developed physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are being supervised or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and the hazards involved.
- Children between 3 and 8 years are allowed to put and take out food into/from the cooler product.
- Children and pets must not play with, climb on, or get inside the product.
- Children and pets must be kept away from the cabin area (compressor) where electrical parts are located.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless there is someone overseeing them.
- Keep the packaging materials away from children. Risk of injury and suffocation.
- If there is a lock available on the product's door, keep the key out of children's reach.



### 1.4 Electrical Safety

- The product shall not be plugged into the outlet during installation, maintenance, cleaning, repair, and transportation operations.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the person sent by the manufacturer, authorized service provider or the importer to prevent any potential danger.
- Do not tuck the power cable under the product or to the rear of the product. Do not put heavy items on the power cable. The power cable should not be bent, crushed, and come into contact with any heat source.
- Use an original cable only. Do not use cut or damaged cables.
- Do not use an extension cord, multi-plug or adaptor to operate your product.
- Portable multi-plugs or portable power supplies may overheat and cause fire. Thus, do not have a multi-plug, portable power sources behind or in the vicinity of the product.

- Before plugging the product into the power source, please remove the power cable from the condenser hook (if available) during the installation.
- The user should not be able to reach the electrical parts after installation.
- Do not plug the product's power cord in a loose or damaged power outlet. These types of connections may overheat and cause fire.
- The plug shall be easily accessible. If this is not possible, a mechanism that meets the electrical legislation and that disconnects all terminals from the mains (fuse, switch, main switch, etc.) shall be available on the electrical installation.
- The product must not be operated with an external switching device such as a timer, or a remote controlled system.
- Do not use the product when your feet are bare or your body is wet.
- Do not touch the plug with wet hands.
- When unplugging the appliance, don't hold the power cable, but the plug.
- Make sure that the plug is not wet, dirty or dusty.

- Do not ever connect your product to power saving devices. These systems are harmful for the product.

## 1.5 Handling Safety

- Make sure to unplug the appliance before carrying the product.
- This product is heavy, do not handle it by yourself. Injuries may occur if the product falls on you. Do not bump into places or drop the product while transporting it.
- Always close the doors and do not hold the product by its doors while transporting it.
- Be careful not to damage the cooling system and the pipes while handling the product. Do not operate the product if the pipes are damaged, and contact an authorized service.

## 1.6 Installation Safety

- To prepare the product for use, see the information in the user and installation manual and make sure the electric and water utilities are as required. If not, call a qualified electrician and plumber to arrange the utilities as necessary.
- **Failure to do so may result in electric shock, fire, problems with the product, or injury.**

- Before starting the installation, switch off the fuse to de-energise the power line to which the product is connected.
- The product should be installed by two or more people. Use protective gloves while removing the product from the packaging and installation.
- This product is designed for use at a maximum altitude of 2000 metres above sea level.
- Keep children away from installation area.
- Check for any damage on the product before installing it. Do not have the product installed if it is damaged.
- Always use personal protective equipment (gloves, etc.) during product installation, maintenance and repair. Risk of injury.
- Do not install or leave the product in places where it may be exposed to external ambient temperatures.
- Place the product on a clean, level and hard surface and balance it with the adjustable legs (by rotating the front feet to the right or left). Otherwise, the refrigerator may tip over and cause injuries.
- Proceed with care to prevent causing any damage to the floors (tiling etc.) while moving the product. Install the product on a floor, or provide sufficient support depending on the size, weight and the use-case of the product. Ensure that the product is not near a heat source, and all four feet are stable and leaning against the floor. Install the product as necessary, and ensure that it is horizontal, using a bubble level. To ensure the complete efficiency of the refrigerant circuit, wait for at least two hours before operating the product.
- The product shall be installed in a dry and ventilated environment. Do not keep carpets, rugs or similar covers under the product. This may cause risk of fire as a result of inadequate ventilation!
- Do not block or cover ventilation holes. Otherwise, power consumption increases and your product may be damaged.
- Leave sufficient space by the sides and above to ensure adequate ventilation. The gap between the back panel and the wall behind the product must be a minimum of 50mm in order to prevent hot surfaces. Reducing this distance may increase the energy consumption of product.

- When placing the product, make sure that the supply cable is not damaged or pinched.
- The product must not be connected to supply systems and power sources which may cause sudden voltage changes (i.e. a portable solar-energy power source). Otherwise, damage to your product may occur as a result of the abrupt voltage fluctuations!
- The more refrigerant a refrigerator contains, the bigger its installation room shall be. In very small rooms, a flammable gas-air mixture may occur in case of a gas leak in the cooling system. At least 1 m<sup>3</sup> of volume is required for each 8 grams of refrigerant. The amount of the refrigerant available in your product is specified in the Type Label.
- The product must never be placed in such a way that power cables, the metal hose of the gas stove, metal gas or water pipes come into contact with the product's rear wall (or the condenser).
- The installation place of the product must not be exposed to direct sunlight and it shall not be in the vicinity of a heat source such as stoves, radiat-ors, etc. If you cannot prevent installation of the product in the vicinity of a heat source, use a suitable insulation plate and make sure the minimum distance to the heat source is as specified below:
  - At least 30 cm away from heat sources such as stoves, ovens, heating units and heaters, etc.,
  - And at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your product has the protection class of I.
- Plug the product in a grounded socket that conforms with the Voltage, Current and Frequency values specified in the type label. The socket must have a 10A – 16A fuse. Our firm will not assume responsibility for any damages due to usage without earthing and without power connection in compliance with local and national regulations.
- The product's power cable must be unplugged during installation. Otherwise, risk of electric shock and injury may occur!
- Do not plug the product to loose, broken, dirty, greasy sockets or sockets that have come out of their seats or sockets with a risk of water

contact. These types of connections may overheat and cause fire..

- Place the power cable and hoses (if any) of the product so that they shall not cause a risk of tripping over.
- Penetration of humidity and liquid to live parts or to the power cord may cause short circuit. Thus, do not use the product in humid environments or in areas where water may splash (e.g. garage, laundry room, etc.) If the refrigerator is wet by water, unplug it and contact an authorized service.
- Do not ever connect your refrigerator to power saving devices. These systems are harmful for the product.
- There is a risk of contact with electrical parts when removing the electronic board cover and the compressor rear cover (if fitted). Do not remove the electronic board cover and the compressor rear cover (if fitted). There is a risk of electrocution!
- In case of a failure of the product, unplug it (or de-energise the fuse to which it is connected), and do not operate until it is repaired by the authorized service. There is a risk of electric shock!
- Do not place flames (lighted candle, cigarette, etc.) or heat sources (iron, hob, oven, etc.) on or near the product. Do not place flammable/explosive materials near the product...
- Do not get on the product. Risk of falling and injury!
- Do not cause damage to the pipes of the cooling system using sharp and piercing tools. The refrigerant that sprays out in case of puncturing the gas pipes, pipe extensions or upper surface coatings may cause irritation of skin and injury to the eyes.
- Do not intervene in or damage the coolant circuit Risk of explosion.
- Do not place and operate electrical appliances inside the refrigerator/freezer unless it is advised by the manufacturer.
- Do not use any procedures other than those recommended by the manufacturer to speed up defrosting.

## 1.7 Operational Safety

- Do not ever use chemical solvents on the product. These materials contain an explosion risk.

- Take due care not to jam any parts of your hands or your body to the moving parts inside the product. Be careful to prevent jamming of your fingers between the refrigerator and its door. Be careful while opening or closing the door if there are children around.
- Do not put ice cream, ice cubes or frozen food to your mouth as soon as you take them out of the freezer. Risk of frostbite!
- Do not touch the inner walls, metal parts of the freezer or food kept inside the freezer with wet hands. Risk of frostbite!
- Do not place soda cans or cans and bottles that contain fluids that may be frozen to the freezer compartment. Cans or bottles may explode. Risk of injury and material damage!
- Do not use or place materials sensitive against temperature such as flammable sprays, flammable objects, dry ice or other chemical agents in the vicinity of the refrigerator. Risk of fire and explosion!
- Do not store explosive materials such as aerosol cans with flammable materials inside the product.
- Do not place cans containing fluids over the product in an open state. Splashing of water on an electrical part may cause an electric shock or a fire.
- Due to risk of breaking, do not store glass containers with liquid inside in the freezer compartment.
- This product is not intended for storage and cooling of medicines, blood plasma, laboratory preparations or similar materials and products that are subject to the Medical Products Directive.
- If the product is used against its intended purpose, it may cause damage to or deterioration of the products stored inside.
- If your refrigerator is equipped with blue light, do not look at this light with optical devices. Do not stare directly at UV LED light for a long time. Ultraviolet rays may cause eye strain.
- Do not fill the product with more contents than its capacity. Do not use any procedures other than those recommended by the manufacturer to speed up defrosting. Injuries or damages may occur if the contents of the refrigerator fall when the door is opened. Sim-

ilar problems may also occur when an object is placed over the product.

- Ensure that you have removed any ice or water that may have fallen to the floor to prevent injuries.
- Change the locations of the racks/bottle racks on the door of your refrigerator only when the racks are empty. Danger of injury!
- Do not place objects that may fall/tip over on the product. These objects may fall while opening or closing the door and cause injuries and/or material damages.
- Do not hit or exert excessive pressure on glass surfaces. Broken glass may cause injuries and/or material damages.
- For products designed to use an air filter inside an accessible fan cover, the filter must always be in position when the refrigerator is in function.
- Do not block out the fan (if available) with food.
- Damaged gaskets should be replaced as soon as possible.
- Your product may have special compartments (Fresh Food Compartment, Zero Degrees Compartment etc.) Unless otherwise stated in the relevant manual of the product, these

compartments can be removed, and the product can be used with the same performance.

- The cooling system in your product contains R600a refrigerant. The refrigerant type used in the product is specified in the type label. This gas is flammable. Therefore, be careful not to damage the cooling system and the pipes while operating the product. In case of damage to the pipes;
  1. Do not touch the product or the power cable.
  2. Keep the product away from potential sources of fire that may cause the product to catch fire.
  3. Ventilate the area where the product is placed. Do not use a fan.
  4. Contact Authorized Service.Before disposing of old products that shall not be used any more:
  1. Unplug the power cord from the mains socket.
  2. Cut the power cable and remove it from the appliance together with the plug.
  3. Do not remove the racks and drawers from the product to prevent children from getting inside the appliance.
  4. Remove the doors.

5. Store the product so that it shall not be tipped over.
6. Do not allow children to play with the scrapped product.
7. If the product is damaged and you observe gas leak, please stay away from the gas. Gas may cause frostbite if it contacts your skin.

- Do not dispose of the product by throwing it into fire. Risk of explosion.
- If there is a lock available on the product's door, keep the key out of children's reach.

## 1.8 Food Storage Safety

Please pay attention to the following warnings to avoid food spoilage:

- Leaving the doors open for a long time may cause the temperature inside the product to rise.
- Regularly clean the accessible drainage systems in contact with food.
- Clean the water tanks that have not been used for 48 hours and mains-fed water systems that have not been used for more than 5 days.
- Store raw meat and fish products in appropriate compartments within the product.

Thus, it does not drip on or come into contact with other foods.

- Two-star freezer compartments are used for storing pre-filled foods, making and storing ice and ice cream.
- One, two and three-star compartments are not appropriate for freezing fresh food.
- If the cooling product has been left empty for a long time, turn off the product, defrost, clean, and dry the product in order to protect the housing of the product.
- After the foods are placed, check if the compartment hatches, and especially the freezer door, are properly closed.
- Use the refrigerator compartment for storing fresh foods, and the freezer compartment for storing frozen goods, freezing fresh foods and preparing ice cubes.
- Do not store foods without properly sealing them in the refrigerator and the freezer compartments, to prevent direct contact with the inner surfaces.

## 1.9 Maintenance and Cleaning Safety

- Unplug the refrigerator or de-energise the fuse before cleaning it or starting to perform maintenance.
- Do not pull by the door or door handle if you are going to move the product for cleaning purposes. The door may cause injuries if the handle is pulled too hard.
- Do not place hands, feet or metal objects under or behind your product. Jamming may occur or any sharp edge may cause personal injuries.
- Do not wash the inside or outside of the product with a pressure washer, steam, spray water or pouring water. Risk of electric shock and fire.
- When cleaning the product, do not use sharp and abrasive tools or household cleaning agents, detergent, gas, gasoline, thinner, alcohol, varnish, and similar substances. Use only cleaning and maintenance agents that are not harmful for food inside the product.
- Do not use paper towels, kitchen sponges or other hard cleaning materials.
- Do not ever use steam or steamed cleaning materials for cleaning the product and thaw-
- ing the ice inside it. Steam contacts the live areas in your refrigerator and causes short circuit or electric shock.
- Do not use any mechanical tools or any other tools than the recommendations of the manufacturer to speed up the thawing operation.
- Take care to keep water away from the ventilation holes, electronic circuits or lighting of the product. Otherwise, risk of fire or electric shock may occur.
- Use a clean, dry cloth to wipe the dust or foreign material on the tips of the plugs. Do not use a wet or damp piece of cloth to clean the plug. Otherwise, risk of fire or electric shock may occur.

## 1.10 Lighting

Contact an authorized service when you shall replace the LED / bulb using for lighting.

## 1.11 Disposal of the Old Product

When disposing of your old product follow the instructions below:

- To prevent children from accidentally locking themselves into the product, if there is door lock, disable it.

- Splash of coolant is harmful to the eyes. Do not damage any part of the cooling system while disposing of the product.
- It may be fatal if the compressor oil is swallowed or if it penetrates the respiratory tract.
- Cooling system of your product includes R600a gas as specified in the type label. This gas is flammable. Do not dispose of the product by throwing it into fire. Risk of explosion!
- C -Pentane is used as a blowing agent in insulation foam and it is a flammable substance. Do not dispose of the product by throwing it into fire.

## 2 Environmental Instructions

### 2.1 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

#### Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

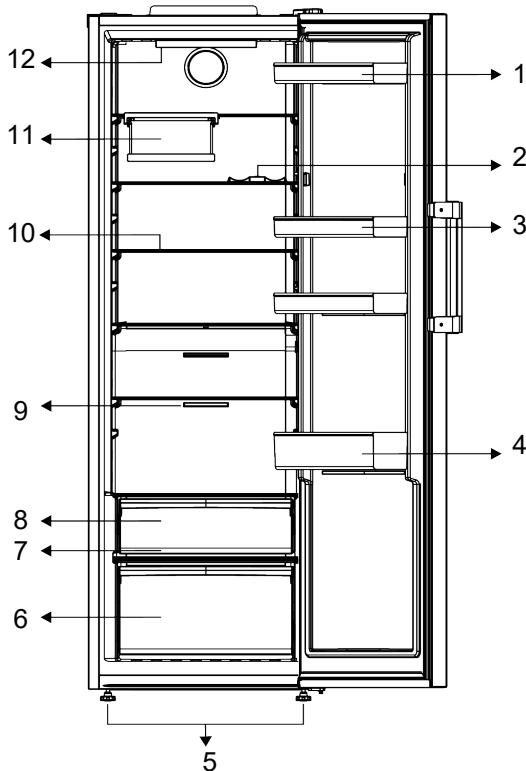


**Package information**  
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



#### Conformity with standards and test information / Declaration of EC conformity

Development, manufacture and sales stages of this product conform to the safety rules in all relevant guidelines of the European Community. 2014/35/EU, 2014/30/EU, 93/68/EC, IEC 60436/DIN 44990, EN 50242



1 Egg holder	2 * Bottle Shelf
3 Adjustable Shelves	4 Adjustable Door Shelf
5 Adjustable Front Legs	6 Crisper
7 * Everfresh	8 * Cold Storage Compartment
9 Fan	10 Adjustable Shelves
11 * Foldable Wine Rack	12 * Illumination Lamp

**\*Optional:** Figures in this user manual are schematic and may not exactly match your product. If your product does not comprise the relevant parts, the information pertains to other models.

## 4 Installation

Read the "Safety Instructions" first!

### 4.1 Right Place For Installation

Contact the Authorized Service for the product's installation. To prepare the product for installation, see the information

in the user manual and make sure the electric and water utilities are as required. If not, call an electrician and plumber to arrange the utilities as necessary.

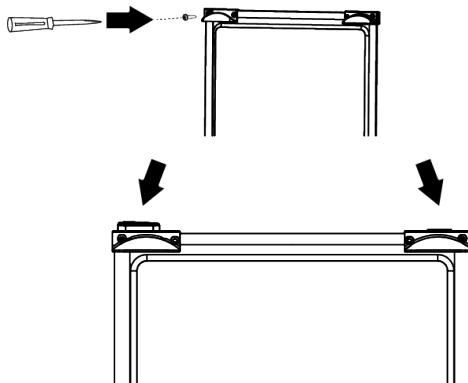
- Place the product on a flat surface to avoid vibration
- Place the product at least 30 cm away from the heater, stove and similar sources of heat and at least 5 cm away from electric ovens.
- When placing two coolers in adjacent position, leave at least 4 cm distance between the two units.
- Keep the product out of direct sunlight and in a dry place.
- Your product requires adequate air circulation to function efficiently. If you place the product in an alcove, remember to leave at least 5 cm clearance between the product and the ceiling, rear wall and the side walls.
- Check if the rear wall clearance protection component is present at its location (if provided with the product).
- If the component is not available, or if it is lost or fallen, position the product so that at least 5 cm clearance shall be left between the rear surface of the product and the wall of the room. The clearance at the rear is important for efficient operation of the product.

## 4.2 Attaching the Plastic Wedges

Use the plastic wedges provided with the product to maintain sufficient space for air circulation between the product and the wall.

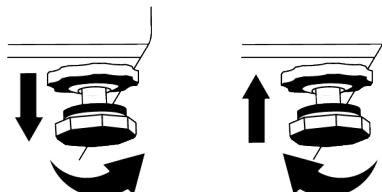
1. To attach the wedges, remove the screws on the product and use the screws provided with the wedges.

2. Attach 2 plastic wedges on the ventilation cover as shown in the figure.



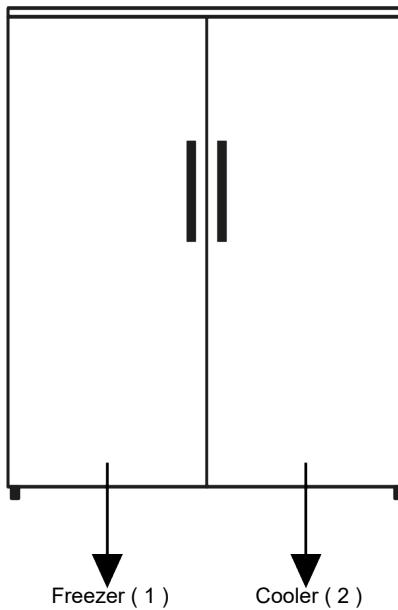
## 4.3 Adjusting the Legs

If the product is not in balanced position, adjust the front adjustable legs by rotating them to right or left.



## 4.4 Installation of the Cooler and Freezer Products Side-by-side

When the freezer and cooler products are installed side by side, the installation should be performed so that the freezer product (1) will be on the left and the cooler product (2) will be on the right. To prevent sweating problems that might occur between products, anti-condensation elements are located on the left side of the cooler product.



## 4.5 Hot Surface Warning

The side walls of your product are equipped with cooler pipes to enhance the cooling system. High pressure fluid may flow

through these surfaces, and cause hot surfaces on the side walls. This is normal and it does not require servicing.

## 5 Preparation

Read the "Safety Instructions" first!

### 5.1 What To Do For Energy Saving

- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built in appliance.
- When loading the food, leave enough space inside the refrigerator to allow sufficient air circulation for cooling.
- Since hot and humid air will not directly penetrate into your product when the doors are not opened, your product will optimize itself in conditions sufficient to protect your food. Under these circumstances, functions and components such as compressor, fan, heater, defrost, lighting, display and so on will operate according to the needs by consuming minimum energy.

- In case that multiple options are present, glass shelves must be placed so that the air outlets at the rear wall are not blocked and preferably, in a way that air outlets remain below the glass shelf. This combination may help improving air distribution and energy efficiency.
- Store food in the cooler or chill compartment according to proper storage conditions to save energy.

### 5.2 First Use

Before using your product make sure the necessary preparations are made in line with the instructions in "Safety Instructions" and "Installation" sections.

- Wait for at least 2 hours before operating the product, to ensure the complete efficiency of refrigeration.

- Keep the product running without placing any food inside for 6 hours and the product door should be kept as closed as possible.
- The temperature change caused by opening and closing of the door while using the product may normally lead to condensation on door/body shelves and glassware placed in the product.
- A sound will be heard when the compressor is engaged. It is normal for the product to make noise even if the compressor is not running, as fluid and gas may be compressed in the cooling system.
- It is normal for the front edges of the product to be warm. These areas are designed to warm up in order to prevent condensation
- For some models, indicator panel turns off automatically 1 minute after the door closes. It will be reactivated when the door is opened or any button is pressed.

## 6 Operating the Product

Read the "Safety Instructions" first!

- This product is not appropriate for freezing food.
- The product shall be used for storing food only.
- Turn off the water valve if you will be away from home (e.g. at vacation) and you will not be using the Icematic or the water dispenser for a long period of time. Otherwise, water leaks may occur.

## 5.3 Climate Class and Definitions

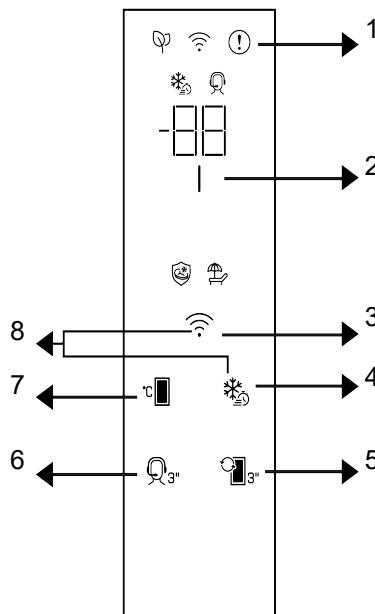
Please refer to the Climate Class on the rating plate of your device. One of the following information is applicable to your device according to the Climate Class.

- **SN:** Long Term Temperate Climate: This cooling device is designed for use at ambient temperatures between 10 °C and 32 °C.
- **N:** Temperate Climate: This cooling device is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 32 °C.
- **ST:** Subtropical Climate: This cooling device is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 38°C.
- **T:** Tropical Climate: This cooling device is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 43°C.

### Unplugging the Product

- Remove the food to prevent odours,
- Wait for the ice to melt, clean the interior and let it dry, leave the doors open to avoid damaging the inner body plastics.

### 7.1 Control Panel of the Product



1 Error Status Indicator

3 \* Wireless Key

5 Compartment Conversion Key

7 Temperature Adjustment Key

2 Energy Saving (Display Off) Indicator

4 Quick Freezing Key / Quick Cooling

6 \* Support Service Key

8 \* Key for Resetting Wireless Connection Settings

Read the "Safety Instructions" first!

Auditory and visual functions on the indicator panel will assist you in using the refrigerator.

**\*Optional:** Shown functions are optional, there may be differences of shape and location in functions found on your appliance's indicator panel.

#### 1. Fault Status Indicator !

This indicator will be active when your refrigerator cannot perform adequate cooling or in case of any sensor error. "E" will be

displayed on the freezer compartment temperature indicator and figures such as 1,2,3... will be displayed on the cooler compartment temperature indicator. These figures provide information to the authorized service on the error that has occurred. Exclamation mark may be displayed when you load warm food to the freezer compartment or keep the door open for a long period of time. This is not a fault, this warning will be removed when the food is cooled down or when any key is pressed.

## 2. Energy Saving (Display Off) Indicator

Energy saving function is enabled automatically and the energy saving symbol lights up when the door of the product is not opened or closed for some period of time. When the energy saving function is active, all symbols on the screen other than the energy saving symbol shall be turned off.

When the energy saving function is active, pressing any key or opening the door will deactivate the energy saving function and the display signals will return to normal.

The energy saving function is a function activated ex-factory and cannot be cancelled.

## \*3. Wireless Key

This key is utilized to connect wirelessly to your appliance through HomeWhiz mobile application. If the key is pressed for a long time (3 seconds), the wireless connection symbol on the display/indicator will blink slowly (in 0.5 second intervals). The home network is initialized on the product this way. After achieving wireless connection with the product, wireless connection symbol illuminates continuously. You may activate/deactivate the connection after the first setting is completed by pressing this key. The wireless connection symbol will flash quickly (at 0.2 second intervals) until the connection is established. When the connection becomes active, wireless connection symbol flashes continuously. If the connection cannot be established for a long period, check your connection settings and refer to the "Troubleshooting" section provided in the user manual. HomeWhiz application will be used for wireless connection. The installation steps are described on the application during installation. You may access the application by reading the QR code available on the HomeWhiz label on the product. The application can be obtained from App Store for IOS devices and from Play Store for Android devices. For details visit <https://www.homewhiz.com/>.

## 4. Quick Freezing Key / Quick Cooling EN

When the quick freezing/cooling key is pressed the quick freezing/cooling symbol shall be illuminated and the quick freezing function shall be activated. In the freezer mode, the compartment temperature is set to -27 °C. In the cooler mode, the compartment temperature is set to 1 °C. Press the key again to cancel the function. The quick freezing function shall be automatically cancelled after a while. To freeze a large amount of fresh food, press the quick freezing key before placing the food in the freezer compartment.

## 5. Compartment Conversion Key

Pressing compartment conversion key for 3 seconds, the compartment switches as refrigerant and freezer respectively

## \*6. Support Service Key

Press this button for 3 seconds to activate the support service. Detailed information on the support service is provided in the "Support Service Feature" section.

## 7. Temperature Adjustment Key

Allows adjustment of temperature for the refrigerator. Pressing the key will enable the compartment temperature to be set at -18, -19, -20, -21, -22, -23, -24 °C in the freezing mode, and 4,3,2,1,8,7,6,5 °C in the cooling mode.

## \*8. Key for Resetting Wireless Connection Settings

To reset wireless connection settings, Quick freezing and wireless connection keys should be pressed simultaneously for 3 seconds. All user information recorded previously are removed on the product where wireless connection settings are reset/restored to factory defaults.

The temperature can be set between 1-8°C for the chiller compartment and between -24 and -15°C for the freezer compartment.

Adjustable temperature values may vary provided that they are within these ranges according to product specifications.

## 7.2 Storing Food in Your Product

### Storing Food in the Chill Compartment

In the chill compartment, the temperature of the food to be stored in the product can vary between +3 °C and -3 °C. The temper-

ature in the chill compartment may drop below 0°C, and this is not suitable for storing fresh fruits and vegetables. If you need to store fresh food in the cold drawers, make sure to set the refrigerator temperature to 5°C or warmer.

Store Foods In The Different Places According To Their Properties:

Food	Location
Egg	Door Shelf
Dairy products (butter, cheese)	If available, zero degree (for breakfast food) compartment/ chill compartment
Fruits, vegetables and greenery	Fruit-vegetable compartment, crisper or; In the fresh food compartment, in the vegetable drawer or the Everfresh+ drawer (if available), provided that the refrigerator is set to a temperature above 5°C
Fresh meat, poultry, fish, sausage etc. Cooked foods	If available, zero degree (for breakfast food) compartment/ chill compartment
Ready to serve foods, packaged products, canned foods and pickles	Top shelves or door shelf
Beverages, bottles, spices and snacks	Door Shelf

### Storing Food In The Freezer Compartment

- You can activate Quick Freezing function 4-6 hours before freezing function and perform a faster cooling.
- Bring hot meals to the room temperature before placing them in the freezer compartment.
- Foods to be frozen must be divided into portions according to a size to be consumed, and frozen in separate packages.
- It is recommended to pack the foods before placing them in the freezer.
- In order to prevent expiration of storage time, write the freezing date, time and name of the product on the package according to the storage times of different foods.
- Consume the foods you have defrosted quickly. Defrosted foods cannot be frozen again unless they are cooked. It is not safe to consume the refrozen fresh foods without cooking after they are defrosted.

- As you freeze fresh foods, do not bring them in contact with already frozen foods. Otherwise, frozen foods will be defrosted.

### Storing The Foods, Which Are Sold Frozen

- When storing food, follow the time periods specified in these instructions.
- In order to protect the quality of the food, keep the time interval between purchasing transaction and storing as short as possible.
- Buy frozen food which are stored at -18 °C or lower temperatures.
- Avoid buying foods whose packages are covered with ice etc. This means that the product could be partially defrosted and refrozen. Temperature impacts the quality of the food.
- Store food for manufacturer's recommended time. Remove only the food as much as you need from the freezer.
- Except the cases where extreme circumstances are available in the environment, if your product (on the recommended set values table) is set to the specified set

values, the food keep their freshness for a longer time both in the fresh product compartment and freezer compartment.

- If fresh food compartment is set to a lower temperature, fresh fruits and vegetables may be partially frozen.

- The two-star compartments are suitable for pre-frozen food. Ice cream and ice cubes can be stored.
- Freeze food only in 4-star compartment.

Meat and Fish		Preparation	Longest storage time (month)
Meat Products	Veal	Steak	By cutting them 2 cm thick and placing foil between them or wrapping tightly with stretch
		Roast	By packing the pieces of meat in a refrigerator bag or wrapping them tightly with stretch
		Cubes	In small pieces
		Schnitzel, chops	By placing foil between cut slices or wrapping individually with stretch
	Mutton	Chops	By placing foil between meat pieces or wrapping individually with stretch
		Roast	By packing the pieces of meat in a refrigerator bag or wrapping them tightly with stretch
		Cubes	By packing the shredded meats in a refrigerator bag or wrapping them tightly with stretch
	Beef	Roast	By packing the pieces of meat in a refrigerator bag or wrapping them tightly with stretch
		Steak	By cutting them 2 cm thick and placing foil between them or wrapping tightly with stretch
		Cubes	In small pieces
		Boiled meat	By packaging in small pieces in a refrigerator bag
	Mince	Without seasoning, in flat bags	1-3
	Offal (piece)	In pieces	1-3
	Fermented sausage - Salami	It should be packaged even if it has casing.	1-3
	Ham	By placing foil between cut slices	2-3
Poultry and hunting animals	Chicken and Turkey	By wrapping in foil	4-6
	Goose	By wrapping in foil (portions should not exceed 2.5 kg)	4-6
	Duck	By wrapping in foil (portions should not exceed 2.5 kg)	4-6
	Deer, Rabbit, Roe Deer	By wrapping in foil (portions should not exceed 2.5 kg, and their bones should be separated)	6-8
Fish and sea-food	Freshwater fish (Trout, Carp, Crane, Catfish)	After thoroughly cleaning the inside and scales, it should be washed and dried, and the tail and head parts should be cut when necessary.	2
	Lean fish (Sea bass, Turbot, Sole)		4-6
	Fatty fish (Bonito, Mackerel, Bluefish, Red Mullet, Anchovy)		2-4
	Shellfish	Cleaned and in bags	4-6
	Caviar	In its packaging, in an aluminium or plastic container	2-3

"The storage times specified in the table are based on the storage temperature of -18°C. "

Fruits and Vegetables	Preparation	Longest storage time (month)
String bean and Pole bean	By shock boiling for 3 minutes after washing and cutting into small pieces	10-13
Green pea	By shock boiling for 2 minutes after shelling and washing	10-12
Cabbage	By shock boiling for 1-2 minute(s) after cleaning	6-8
Carrot	By shock boiling for 3-4 minutes after cleaning and cutting into slices	12
Pepper	By boiling for 2-3 minutes after cutting the stem, dividing into two and separating the seeds	8-10
Spinach	By shock boiling for 2 minutes after washing and cleaning	6-9
Leek	By shock boiling for 5 minutes after chopping	6-8
Cauliflower	By shock boiling in a little lemon water for 3-5 minutes after separating the leaves, cutting the core into pieces	10-12
Eggplant	By shock boiling for 4 minutes after washing and cutting into 2cm pieces	10-12
Squash	By shock boiling for 2-3 minutes after washing and cutting into 2cm pieces	8-10
Mushroom	By lightly sauteing in oil and squeezing lemon on it	2-3
Corn	By cleaning and packing in cob or granular	12
Apple and Pear	By shock boiling for 2-3 minutes after peeling and slicing	8-10
Apricot and Peach	Divide in half and extract the seeds	4-6
Strawberry and Raspberry	By washing and shelling	8-12
Baked fruit	By adding 10% sugar in the container	12
Plum, Cherry, Sour Cherry	By washing and shelling the stalks	8-12

"The storage times specified in the table are based on the storage temperature of -18°C. "

Dairy Products	Preparation	Longest Storage Time (Month)	Storage Conditions
Cheese (except feta cheese)	By placing foil therebetween, in slices	6-8	It can be left in its original packaging for short term storage. For long-term storage it should also be wrapped in aluminium or plastic foil.
Butter, margarine	In its own packaging	6	In its own packaging or in plastic containers

"The storage times specified in the table are based on the storage temperature of -18°C. "

"The amount of fresh food that can be frozen for a certain period of time is specified on the type label.

- Compartment temperatures rise prominently if compartment door is opened and closed frequently and kept open for a long time, this can reduce the life span of the food and cause the food to spoil.

- In order not to cause odour and taste changes, the food should be stored in the closed containers.
- To achieve a better and homogeneous cooling, place the food separately in a way that cold air can wander through them.
- Provide air flow by leaving a space between the food and internal wall. If you lean the food against the rear wall, the food may freeze.

- Bring cooked hot meals to the room temperature before placing them in the refrigerator. Then, you can place the tepid meal in the lower shelves of your refrigerator. Place warm foods away from perishable foods.
- Defrost your frozen food in the fresh food compartment. Thereby, you can cool fresh food compartment by using frozen food and save energy.
- Storing unripe tropical fruits (mango, melon varieties, papaya, banana, pineapple) in the refrigerator may speed up the ripening process. This is not recommended because it will cause shorter storage time.
- You should store onions, garlics, gingers and other root vegetables in dark and cold room conditions, not in the refrigerator.
- If you notice that a food has spoiled in the refrigerator, throw away that food and clean the accessories which have come into contact with it.
- In order to cool the meals like soups and stews, which are cooked in the large pots, quickly, you can put them in the refrigerator by separating them into their own shallow containers.
- Do not place unpackaged food close to eggs.
- Keep the fruits and vegetables separately and store each variety together (for example; apples with apples, carrots with carrots).
- Take green vegetables out of the plastic bag and place them in the refrigerator after wrapping them in a paper towel or drying cloth. If you wash this type of food before placing them in the refrigerator, remember to dry them.
- You can both create a damp environment and provide an air flow by keeping fruits and vegetables, which are prone to drying, in the perforated or unsealed plastic bags.
- Except the cases where extreme circumstances are available in the environment, if your product (on the recommended set values table) is set to the specified set values, the food keep their freshness for a longer time both in the chill compartment and freezer compartment.

### Placing the food

**Cooler compartment shelves:**Food items inside pots, capped plate and capped cases, eggs (in closed case)

**Cooler compartment door shelves:**Small and packaged food or beverages

**Crisper:**Vegetables and fruits

### Recommended Set Values Table

Fridge Compartment Setting	Remarks
4°C	This is the default, recommended setting. This setting is recommended if ambient temperature is below 30°C.

### Freezer Details

As per the IEC 62552 standards, the freezer must have the capacity to freeze 4,5 kg of food items at -18°C or lower temperatures at 25°C room temperature in 24 hours for each 100 litres of freezer compartment volume.

Food products can only be preserved for extended periods at or below temperature of -18 °C.

You can keep the foods fresh for months (in freezer at or below temperatures of -18 °C).

The food products to be frozen must not contact the already-frozen food inside to avoid partial defrosting.

Boil the vegetables and filter the water to extend the frozen storage time. Place the food in air-tight packages after filtering and place in the freezer. Bananas, tomatoes, lettuce, celery, boiled eggs, potatoes and similar food items should not be frozen. In

case these foods are frozen, only nutritional values and eating qualities will be negatively affected. A rotting that would threaten human health is not in question.

### Placing The Food

**Freezer compartment shelves:** Different frozen foods like meat, fish, ice cream, vegetables etc.

**Cooler compartment shelves:** Food items inside pots, capped plate and capped cases, eggs (in closed case)

**Cooler compartment door shelves:** Small and packaged food or beverages

**Crisper:** Vegetables and fruits

**Fresh food compartment:** Delicatessen (breakfast food, meat products to be consumed in short time)

### 7.3 Crisper

The refrigerator's crisper is designed to keep vegetables fresh by preserving their humidity. For this purpose, the overall cold air circulation is intensified in the crisper. Keep fruits and vegetables in this compartment. Keep the green-leaved vegetables and fruits separately to prolong their life.

### 7.4 Dairy Products Cold Storage Area

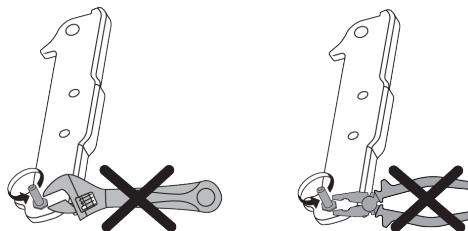
#### Cold Storage Drawer

The Cold Storage Drawer can reach lower temperatures in the cooler compartment. Use this drawer for delicatessen products (salami, sausage, etc.) and dairy products that require colder storage conditions, or for meat, chicken or fish to be consumed quickly. It is not suitable to store fruits and vegetables in this drawer.

### 7.5 Reversing the Door Opening Side

The door opening side of your refrigerator can be reversed according to the place you put it. For the products that include elec-

tronical display when you need this, you should definitely call the nearest Authorized Service.



### 7.6 Door Open Alert

The door open alert system of your refrigerator may differ depending on the model.

#### Version 1;

If the door of the product remains open for a certain time (between 60 s and 120 s), an audio warning signal sounds; depending on the product model, a visual warning signal (light flash) can also be displayed. If you close the door of the device or press a button on the screen of the device, if any, the warning sound will stop.

#### Version 2;

If the door of the device remains open for a certain period of time (between 60 s and 120 s), the door open alert is sounded. The door open alert is sounded gradually. First, an audible warning starts to sound. After 4 minutes, if the door is still not closed, a visual warning (lighting flash) is activated. The door open alert will be delayed for a certain period of time (between 60 s and 120 s) when any key on the product screen, if any, is pressed. Then the process will start again. When the device door is closed, the door open alert will be cancelled.

### 7.7 Replacing the Illumination Lamp

Call the Authorized Service when the Bulb/LED used for lighting in your refrigerator will be replaced.

Lamp(s) used in this appliance cannot be used for house lighting. Intended use of this lamp is to help the user place food into the refrigerator / freezer safely and comfortably.

## 8 Maintenance and Cleaning

Read the "Safety Instructions" first!

Before cleaning your product, unplug it or de-energize the fuse to which it is connected.

Do not place your hands, feet or metal objects under the refrigerator or between the refrigerator and the floor for whatsoever reason. Jamming may occur or any sharp edge may cause personal injuries.

- Do not use sharp or abrasive tools to clean the product. Do not use materials such as household cleaning agents, soap, detergents, gas, gasoline, thinner, alcohol, wax, etc.
- The dust shall be removed from the ventilation grill on the rear of the product at least once a year (without opening the cover). Clean the product with a dry cloth.
- Take care to keep water away from the lamp's cover and other electrical parts.
- Clean the door with a damp cloth. Remove all contents to remove the door and body racks. Remove the door racks by lifting them upwards. Clean and dry the shelves, then attach back in place by sliding from above.
- Do not use chlorinated water or cleaning products on the exterior surface and chrome coated parts of the product. Chlorine will cause rust on such metallic surfaces.
- Do not use sharp and abrasive tools, soap, house cleaning materials, detergents, gas, gasoline, varnish and similar substances to prevent deformation of and removal of prints on the plastic part. Use warm water and a soft cloth for cleaning, and then dry it.
- On the products without a No-Frost feature, water droplets and icing up to a thickness of a finger may occur on the

rear wall of the cooler compartment. Do not clean, and never apply oils or similar materials.

- Use only a mildly dampened micro-fibre cloth to clean the external surface of the product. Sponges and other types of cleaning clothes may cause scratches.
- To clean all removable components during the cleaning of the interior surface of the product, wash these components with a mild solution consisting of soap, water and carbonate. Wash and dry thoroughly. Prevent contact of water with illumination components and the control panel.
- Do not use vinegar, rubbing alcohol or other alcohol based cleaning agents on any interior surface.

### Stainless Steel External Surfaces

Use a non-abrasive stainless steel cleaning agent and apply it with a soft lint-free cloth. To polish, gently wipe the surface with a micro-fibre cloth dampened with water and use dry polishing chamois. Always follow the veins of the stainless steel.

### Preventing Odours

The product is manufactured free of any odorous materials. However, inappropriately storing food and improper cleaning of internal surfaces may lead to odours.

- To avoid this, clean the inside with carbonated water every 15 days.
- Keep the foods in sealed holders, as micro-organisms arising from foods kept in unsealed containers will cause bad odour.
- Do not keep expired and spoilt foods in the refrigerator.

### Protecting Plastic Surfaces

Oil spilled on plastic surfaces may damage the surface and must be cleaned immediately with warm water.

## 9 Troubleshooting

Read the "Safety Instructions" first!

Check this list before contacting the service. Doing so will save you time and money. This list includes frequent com-

plaints that are not related to faulty workmanship or materials. Certain features mentioned herein may not apply to your product.

If the problem persists after following the instructions in this section, contact your vendor or an Authorized Service. Do not try to repair the product.

#### **The refrigerator is not working.**

- The power plug is not fully settled. >>> Plug it in to settle completely into the socket.
- The fuse connected to the socket powering the product or the main fuse is blown. >>> Check the fuse.

#### **Condensation on the side wall of the cooler compartment (MULTI ZONE, COOL CONTROL and FLEXI ZONE).**

- The door is opened too frequently. >>> Take care not to open the product's door too frequently.
- The environment is too humid. >>> Do not install the product in humid environments.
- Foods containing liquids are kept in unsealed holders. >>> Keep the foods containing liquids in sealed holders.
- The product's door is left open. >>> Do not keep the product's door open for long periods.
- The thermostat is set to a very cool temperature. >>> Set the thermostat to an appropriate temperature.

#### **Compressor is not working.**

- In case of sudden power failure or pulling the power plug off and putting back on, the gas pressure in the product's cooling system is not balanced, which triggers the compressor thermic safeguard. The product will restart after approximately 6 minutes. If the product does not restart after this period, contact the service.
- Defrosting is active. >>> This is normal for a fully-automatic defrosting product. The defrosting is carried out periodically.
- The product is not plugged in. >>> Make sure the power cord is plugged in.

- The temperature setting is incorrect. >>> Select the appropriate temperature setting.
- The power is out. >>> The product will continue to operate normally once the power is restored.

#### **The refrigerator's operating noise is increasing while in use.**

- The product's operating performance may vary depending on the ambient temperature variations. This is normal and not a malfunction.

#### **The refrigerator runs too often or for too long.**

- The new product may be larger than the previous one. Larger products will run for longer periods.
- The room temperature may be high. >>> The product will normally run for long periods in higher room temperature.
- The product may have been recently plugged in or a new food item is placed inside. >>> The product will take longer to reach the set temperature when recently plugged in or a new food item is placed inside. This is normal.
- Large quantities of hot food may have been recently placed into the product. >>> Do not place hot food into the product.
- The doors were opened frequently or kept open for long periods. >>> The warm air moving inside will cause the product to run longer. Do not open the doors too frequently.
- The freezer or cooler door may be ajar. >>> Check that the doors are fully closed.
- The product may be set to a temperature that is too low. >>> Set the temperature to a higher degree and wait for the product to reach the adjusted temperature.
- The cooler or freezer door washer may be dirty, worn out, broken or not properly settled. >>> Clean or replace the gasket. Damaged / torn door washer will cause the product to run for longer periods to preserve the current temperature.

**The freezer temperature is very low, but the cooler temperature is adequate.**

- The freezer compartment temperature is set to a very low degree. >>> Set the freezer compartment temperature to a higher degree and check again.

**The cooler temperature is very low, but the freezer temperature is adequate.**

- The cooler compartment temperature is set to a very low degree. >>> Set the cooler compartment temperature to a higher degree and check again.

**The food items kept in cooler compartment drawers are frozen.**

- The cooler compartment temperature is set to a very low degree. >>> Set the cooler compartment temperature to a higher degree and check again.

**The temperature in the cooler or the freezer is too high.**

- The cooler compartment temperature is set to a very high degree. >>> Temperature setting of the cooler compartment has an effect on the temperature in the freezer compartment. Wait until the temperature of relevant parts reach the sufficient level by changing the temperature of cooler or freezer compartments.
- The doors were opened frequently or kept open for long periods. >>> Do not open the doors too frequently.
- The door may be ajar. >>> Fully close the door.
- The product may have been recently plugged in or a new food item is placed inside. >>> This is normal. The product will take longer to reach the set temperature when recently plugged in or a new food item is placed inside.
- Large quantities of hot food may have been recently placed into the product. >>> Do not place hot food into the product.

**Shaking or noise.**

- The surface is not flat or durable >>> If the product is shaking when moved slowly, adjust the stands to balance the product. Also make sure the ground is sufficiently durable to bear the product.
- Any items placed on the product may cause noise. >>> Remove any items placed on the product.
- The product is making noise of liquid flowing, spraying etc.
- The product's operating principles involve liquid and gas flows. >>> This is normal and not a malfunction.

**There is sound of wind blowing coming from the product.**

- The product uses a fan for the cooling process. This is normal and not a malfunction.

**There is condensation on the product's internal walls.**

- Hot or humid weather will increase icing and condensation. This is normal and not a malfunction.
- The doors were opened frequently or kept open for long periods. >>> Do not open the doors too frequently; if open, close the door.
- The door may be ajar. >>> Fully close the door.

**There is condensation on the product's exterior or between the doors.**

- The ambient weather may be humid, this is quite normal in humid weather. >>> The condensation will dissipate when the humidity is reduced.

**The interior smells bad.**

- The product is not cleaned regularly. >>> Clean the interior regularly using sponge, warm water and carbonated water.
- Certain holders and packaging materials may cause odour. >>> Use holders and packaging materials without free of odour.

- The foods were placed in unsealed holders. >>> Keep the foods in sealed holders. Micro-organisms may spread out of unsealed food items and cause bad odour.
- Remove any expired or spoilt foods from the product.

#### **The door is not closing.**

- Food packages may be blocking the door. >>> Relocate any items blocking the doors.
- The product is not standing in full upright position on the ground. >>> Adjust the stands to balance the product.
- The surface is not flat or durable >>> Make sure the surface is flat and sufficiently durable to bear the product.

#### **The crisper is jammed.**

- The food items may be in contact with the upper section of the drawer. >>> Re-organize the food items in the drawer.

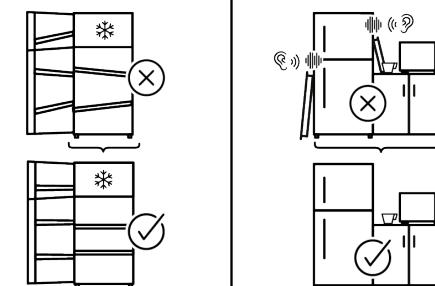
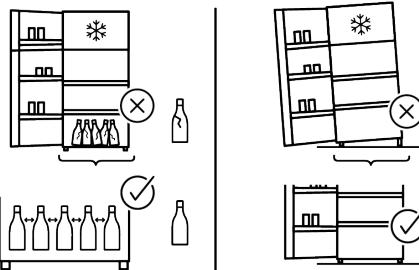
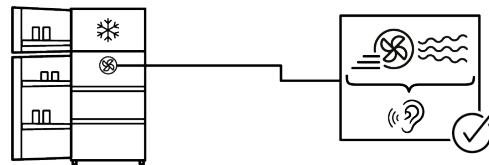
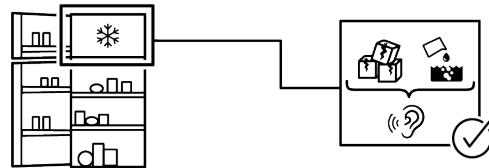
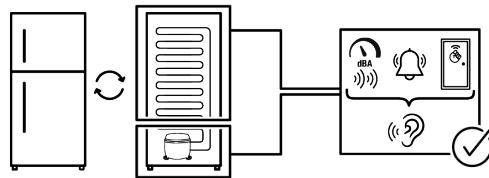
#### **Temperature on the product surface.**

- High temperature may be observed between two doors, on the side panels and on the rear grill area while your product is operated. This is normal and it does not require servicing.

#### **Fan continues to operate when the door is opened.**

- Fan may continue to operate when the freezer door is open.

If the problem persists after following the instructions in this section, contact your vendor or an Authorized Service. Do not try to repair the product. This is normal.





يرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً.

عميلنا العزيز،

نشكرك على اختيارك هذا المنتج.

ننتمي أن تصل إلى الكفاءة المثلى من هذا المنتج على الجودة الذي تم تصنيعه بأحدث التقنيات. للقيام بذلك ، اقرأ هذا الدليل بعناية وآية وثائق أخرى مقدمة قبل استخدام المنتج.

انتبه إلى جميع المعلومات والتحذيرات الموجودة في دليل المستخدم. بهذه الطريقة ، ستحمي نفسك ومنتجك من الأخطار التي قد تحدث. احتفظ بدليل المستخدم. قم بتضمين هذا الدليل مع المنتج إذا قمت بتسليمه إلى شخص آخر.

يتم استخدام الرموز التالية في دليل المستخدم وعلى المنتج:

اقرأ دليل المستخدم.



خطر قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابة.



34	تعليمات السلامة	١
34	رموز السلامة المهمة	١-١
34	طريقة الاستخدام	٢-١
34	سلامة الأطفال والضعفاء والحيوانات الأليفة	٣-١
35	سلامة الكهربائية	٤-١
35	سلامة نقل المنتج	٥-١
36	سلامة التركيب	٦-١
38	السلامة التشغيلية	٧-١
40	سلامة تخزين الطعام	٨-١
40	سلامة الصيانة والتنظيف	٩-١
41	الإنارة	١٠-١
41	التخلص من المنتج القديم	١١-١
42	التعليمات البنية	٢
42	الامتثال للتوجيهات الخاصة بمعايير الأجهزة	١-٢
	والنخلص منها	
43	ثلاثك	٣
43	التركيب	٤
44	المكان المناسب للتركيب	١-٤
44	ثبيت الأوتاد البلاستيكية	٢-٤
44	ضبط أقدام المنتج	٣-٤
44	ثبيت منتحي المبرد والمحمد جنباً إلى جنب	٤-٤
45	تحذير سطح ساخن	٥-٤
45	الإعداد	٥
45	إجراءات توفير الطاقة	١-٥
45	الاستخدام لأول مرة	٢-٥
46	فئة المناخ والتعريف	٣-٥
46	تشغيل المنتج	٦
47	استخدام جهاز	٧
47	لوحة التحكم في منتجك	١-٧
48	تخزين الطعام في منتجك	٢-٧
52	رف الخضروات	٣-٧
52	منطقة التخزين البارد لمنتجات الألبان	٤-٧
52	عكس جانب فتح الباب	٥-٧
52	تحذير فتح الباب	٦-٧
53	استبدال مصباح الإضاءة	٧-٧
53	الصيانة والتنظيف	٨
53	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	٩

- هذا المنتج مخصص للتشغيل في المساحات الداخلية، مثل المنازل أو ما شابه ذلك. مثال، في مطابخ الموظفين بالمتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، في المزارع، في وحدات الفنادق أو المويتيلات أو مراافق الاستراحة الأخرى التي يستخدمها الزبائن، في النزل أو البيئات المماثلة ، في خدمات الضيافة وتقديم الطعام والتطبيقات المماثلة في غير محلات التجزئة.
- لا يجوز استخدام هذا المنتج في البيئات الخارجية المفتوحة أو المغلقة مثل السفن أو عربات التخييم أو الشرفات. قد يؤدي تعريض المنتج للمطر والثلج وأشعة الشمس والرياح إلى خطر نشوب حريق.

### ٣.١ سلامة الأطفال والضعفاء والحيوانات الأليفة

- يمكن للأطفال بعمر 8 أعوام فأكثر والأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو يفتقرون للخبرة والمعرفة استخدام هذا المنتج تحت الإشراف أو وفقاً للتعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة شريطة أن يكونوا مدركين بالمخاطر المتعلقة بذلك.
- يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 8 سنوات بوضع وإخراج الطعام من / إلى المنتج المبرد.

- يجب على الأطفال والحيوانات الأليفة عدم اللعب بالمنتج، أو التسلق عليه، أو دخوله.

- يوضح هذا الجزء تعليمات السلامة الازمة لمنع خطر الإصابة أو الضرر المادي.
- لا تتحمل شركتنا المسئولية عن أي أضرار قد تقع إذا لم يتم التقيد بهذه التعليمات.
- قد دائماً بإجراء عمليات التثبيت والإصلاح من قبل الشركة المصنعة أو الخدمة المعتمدة أو الشخص الذي سيتم وصفه من قبل شركة المستورد.
- لا تستخدم سوى قطع الغيار والملحقات الأصلية.
- لا تصلاح أو تستبدل أي جزء من الجهاز إلا إذا ذكر ذلك صراحة في دليل المستخدم.
- لا تُجرى أي تعديلات على المنتج.

### ١.١ رموز السلامة المهمة

- ⚡ خطر حدوث صدمة كهربائية!
- ⚠ اقرأ دليل المستخدم.
- ⚠ خطر قد يؤدي إلى الحروق نتيجة ملامسة الأسطح الساخنة.
- ⚠ مادة قابلة للاشتعال، تحذير من مخاطر الحريق.
- ⚠ خطر الإصابة نتيجة ملامسة الأسطح الحادة!
- ⚠ خطر التعرض للأشعة فوق البنفسجية من النوع J

### ٢.١ طريقة الاستخدام

- هذا المنتج غير مناسب للاستخدام التجاري ولا ينبغي استخدامه لأي غرض آخر غير الغرض المقصود منه.

- تُرجى إزالة كابل الطاقة من خلف المكثف (إن وجد) في أثناء التركيب قبل توصيل المنتج بمصدر الطاقة.
- لا ينبغي أن يتمكن المستخدم من الوصول إلى الأجزاء الكهربائية بعد التركيب.
- لا تقم بتوصيل سلك الطاقة الخاص بالمنتج بماخذ طاقة مفكوّك أو تالف. قد ترتفع درجة حرارة هذه الأنواع من الوصلات وتتسبّب في نشوب حريق.
- يجب أن تكون هناك سهولة في الوصول إلى المقبس. إذا لم يكن ذلك ممكناً ، فيجب توفير آلية في التركيب تتوافق مع التشريعات الكهربائية وتفصل جميع المحطّات الطرفية عن تمديّدات الشبكة (المصهُور ، والمفتاح الرئيسي، الخ).
- يجب عدم تشغيل المنتج باستخدام جهاز تحويل خارجي مثل مؤقت، أو نظام تحكم عن بعد.
- لا تستخدم المنتج عندما تكون قدميك عاريتين أو يكون جسمك مبللاً.
- لا تلمس القابس بأيّدٍ مبتلة!
- عند فصل الجهاز ، لا تمسك كابل الطاقة، بل القابس.
- تأكّد من أن القابس ليس مبللاً أو متسبحاً أو مغبراً.
- لا تقم مطلقاً بتوصيل منتجك بأجهزة توفير الطاقة. هذه الأنظمة ضارة بالمنتج.

**٥.١ سلامة نقل المنتج**

- تأكّد من فصل الجهاز عن الكهرباء قبل حمل المنتج.
- ويجب إبعاد الأطفال والحيوانات الأليفة عن منطقة الكابينة (الضاغط) حيث توجد بها الأجزاء الكهربائية.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة المستخدم ما لم يكن هناك من يشرف عليهم.
- بعد مواد التغليف عن الأطفال. خطر الاصابة والاختناق.
- إذا كان هناك قفل متوفّر في باب المنتج، احفظ مفتاح القفل بعيداً عن متناول الأطفال.

**٤.١ ! السلامة الكهربائية**

- يجب عدم توصيل المنتج بالماخذ أثناء عمليات التركيب والصيانة والتنظيف والإصلاح والنقل.
- في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قبل الشخص المرسل من قبل الشركة المصنعة أو مزود الخدمة المعتمد أو المستورد لمنع أي خطر محتمل.
- لا تضع سلك الطاقة أسفل المنتج أو في الجزء الخلفي منه. لا تضع عناصر ثقيلة على سلك الطاقة. يجب عدم ثني سلك الطاقة أو الضغط فوقه أو ملامسته لأي مصدر حرارة.
- استخدم الكابل الأصلي فقط. لا تستخدم الكابلات المقطوعة أو التالفة.
- لا تستخدم سلك تمديّد أو مقبس متعدد أو محول لتشغيل منتجك.
- قد تؤدي المقابس المتعددة المحمولة أو مصادر الطاقة المحمولة إلى زيادة الحرارة وتسبّب الحريق. وبالتالي، لا تضع مصادر طاقة محمولة متعددة المقابس خلف المنتج أو بالقرب منه.

- استخدم دائمًا معدات الحماية الشخصية (القفازات، الخ) أثناء تركيب المنتج وصيانته وإصلاحه. خطر حدوث إصابات.
- لا تقم بتنبيت المنتج أو تركه في أماكن قد يتعرض فيها لدرجات الحرارة المحيطة الخارجية.
- ضع المنتج على سطح نظيف ومستوى وصلب وقم بموارنته مع الأرجل القابلة للتعديل (عن طريق تدوير القدمين الأماميتين إلى اليمين أو اليسار). وإلا فقد تنقلب الثلاجة وتتسبّب في حدوث إصابات.
- توخ الحذر لتجنب التسبّب في أي ضرر للأرضيات (البلاط وما إلى ذلك) في أثناء نقل المنتج. ركب المنتج على الأرض أو وفر الدعم الكافي حسب الحجم والوزن وسبّب استخدام المنتج. تأكّد من عدم وجود المنتج بالقرب من مصدر حرارة، وأن جميع أقدامه الأربع ثابتة ومستقرة على الأرض. ركب المنتج حسب الحاجة وتأكّد من استوائه أفقًا باستخدام ميزان استواء فقاعي. انتظر لمدة ساعتين على الأقل قبل تشغيل المنتج لضمان الكفاءة الكاملة لدائرة مادة التبريد.
- يجب تركيب المنتج في بيئة جافة وجيدة التهوية. لا تضع سجاد أو بسط أو أغطية مشابهة أسفل المنتج. قد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق نتيجة التهوية الغير كافية!
- لا تسد أو تغطي فتحات التهوية بخلاف ذلك، يزيد استهلاك الطاقة وقد يتلف المنتج.
- اترك مساحة كافية عند جوانب المنتج وفوقه لضمان تهويته بشكلٍ كافٍ. يجب أن يكون مقاس الفجوة بين اللوحة الخلفية والحائط
- هذا المنتج ثقيل، لا تحمله بمفردك. فقد تحدث إصابات إذا وقع المنتج عليك. لا تصطدم المنتج أو تسقطه أثناء نقله.
- أغلق الأبواب دائمًا ولا تمسك المنتج من أبوابه أثناء نقله.
- احرص على عدم إتلاف نظام التبريد والأنباب أثناء نقل المنتج. لا تقم بتشغيل المنتج في حالة تلف الأنابيب ، واتصل بخدمة معتمدة.

## ٦.١ سلامة التركيب

- لإعداد الجهاز للاستخدام، انظر المعلومات في دليل المستخدم والتركيب، وتأكد أن منافع الكهرباء والماء كما هو مطلوب. إذا لم يكن الأمر كذلك، فاتصل بفني كهربائي وسباك مؤهل لترتيب المرافق حسب الضرورة.
- قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو مشاكل بالمنتج أو حدوث إصابة.
- قبل بدء التثبيت، قم بايقاف تشغيل المصهر لفصل الطاقة عن خط الطاقة الذي يتصل به المنتج.
- ينبغي تركيب المنتج من قبل شخصين أو أكثر. استخدم القفازات الواقية عند إزالة المنتج من عبوته وتركيبه.
- صُمم هذا المنتج للاستخدام على ارتفاع أقصاه 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.
- ابعد الأطفال بعيدًا عن منطقة التثبيت.
- تحقق من عدم وجود أي ضرر في المنتج قبل تثبيته. لا توصل الجهاز بالكهرباء إذا كان متضرراً.

- على بعد 30 سم على الأقل من مصادر الحرارة مثل الموقد والأفران ووحدات التسخين والساخنات وما إلى ذلك،
- وعلى بعد 5 سم على الأقل من الأفران الكهربائية.
- منتجك من فئة الحماية الأولى.
- قم بتوصيل المنتج بمقبس مؤرض يتوافق مع قيم الجهد والتيار والتردد المحددة في ملصق النوع. يجب أن يحتوي المقبس على فتيل 10 أمبير - 16 أمبير. لا تتحمل شركتنا المسؤولية عن أية أضرار بسبب الاستعمال بدون تأريض أو بدون توصيل الطاقة طبقاً لأنظمة المحلية.
- يجب فصل كيل طاقة الجهاز أثناء التركيب. خلاف ذلك، قد يحدث خطر حدوث صدمة كهربائية وإصابة!
- لا توصيل المنتج بمقابس أو مأخذ مفكوكه أو مكسورة أو متسخة أو دهنية خارجة عن مواضعها أو مقابس ذات خطير ملامسة الماء. قد ترتفع درجة حرارة هذه الأنواع من الوصلات وتتسبب في نشوب حريق.
- ضع سلك الطاقة وخراطيم المنتج (إن وجدت) بحيث لا تسبب خطر التعثر.
- قد يتسبب دخول الرطوبة أو السوائل إلى الأجزاء الكهربائية أو سلك الطاقة في حدوث قصر في الدائرة الكهربائية. وبالتالي، لا تستخدم المنتج في البيئات الرطبة أو في المناطق التي قد تنتشر فيها المياه (مثل المرآب وغرفة الغسيل وما إلى ذلك) إذا كانت الثلاجة مبللة بالمياه ، افصلها واتصل بالخدمة المعتمدة.
- لا تقم بتوصيل ثلاجتك بأجهزة توفير الطاقة بهذه الأنظمة ضارة بالمنتج.

- خلف المنتج 50 مم على الأقل لمنع سخونة الأسطح. قد يؤدي تقليل هذه المسافة إلى زيادة استهلاك المنتج للطاقة.
- عند وضع المنتج، تأكد من أن كابل الإمداد غير تالف أو مفروم.
- يجب ألا يكون المنتج متصلاً بأنظمة الإمداد ومصادر الطاقة التي قد تسبب تغيرات مفاجئة في الجهد (أي، مصدر طاقة شمسي محمول). خلاف ذلك ، قد يحدث تلف لمنتجك نتيجة لنقلبات الجهد المفاجئة!
- كلما زادت كمية غاز التبريد في الثلاجة ، زادت مساحة الغرفة التي يجب تركيب الثلاجة بها. في الغرف الصغيرة جداً ، قد يتشكل خليط غاز - هواء قابل للاشتعال في حالة تسرب الغاز في نظام التبريد. يطلب ما لا يقل عن 1 متر مكعب من الحجم لكل 8 جرام من سائل التبريد. تم تحديد كمية مادة التبريد المتوفرة في منتجك في ملصق النوع.
- لا يجوز أبداً وضع المنتج بطريقة تجعل كابلات الطاقة، أو الخرطوم المعدني لموقف الغاز، أو أنابيب الغاز المعدني أو أنابيب المياه تتلامس مع الجدار الخلفي للمنتج (أو المكثف).
- يجب ألا يتعرض مكان تركيب المنتج لأشعة الشمس المباشرة، كما يجب ألا يكون بالقرب من مصدر حرارة مثل الموقد، والرادياتير وما إلى ذلك، وإذا لم تتمكن من منع تركيب المنتج بالقرب من مصدر الحرارة، فاستخدم لوح عزل مناسب وتأكد من أن الحد الأدنى للمسافة إلى مصدر الحرارة كما هو محدد أدناه:

- لا تستخدم أي إجراءات غير تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لتسريع عملية إزالة الجليد.
- انتبه حتى لا تحشر أي جزء من يديك أو جسمك في الأجزاء المتحركة داخل المنتج. احرص على عدم انحصار أصابعك بين الثلاجة وبابها. كن حذراً أثناء فتح وإغلاق الباب إذا كان هناك أطفال بالجوار.
- لا تضع المثلجات أو مكعبات الثلج أو الأطعمة المجمدة في فمك بمجرد إخراجها من الفريزر. خطر حدوث عضة صقيع!
- لا تلمس الجدران الداخلية أو الأجزاء المعدنية من المجمد أو الأطعمة المحفوظة داخل المجمد ويداك مبتلة. خطر حدوث عضة صقيع!
- لا تضع على الصودا أو العلب والزجاجات التي تحتوي على سوائل يمكن تجميدها في حجرة التجميد. قد تتفجر العلب أو الزجاجات. هناك خطر حدوث إصابة وأضرار مادية!
- لا تستخدم أو تضع مواداً حساسة ضد درجة الحرارة مثل البخاخات القابلة للاشتعال ، والأشياء القابلة للاشتعال ، والثلج الجاف أو غيرها من المواد الكيميائية في محيط الثلاجة. خطورة الحرائق والانفجار!
- لا تخزن المواد القابلة للانفجار مثل علب الأبروسل التي تحتوي على مواد قابلة للاشتعال داخل المنتج.
- لا تضع العلب المحتوية على سوائل فوق المنتج بشكل مفتوح. قد يؤدي تناشر الماء على جزء كهربائي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- هناك خطر ملامسة الأجزاء الكهربائية عند إزالة غطاء اللوحة الإلكترونية والغطاء الخلفي للضاغط (إذا تم تركيبه). لا تقم بإزالة غطاء اللوحة الإلكترونية والغطاء الخلفي للضاغط (إذا تم تركيبه). هناك خطر حدوث صعق كهربائي!

## ٧.١ ! السلامـة التـشـغـلـيـة

- لا تستخدم المذيبات الكيميائية على المنتج. تسبب هذه المواد خطر الانفجار.
- في حالة تعطل المنتج، افصله (أو قم بفصل المصهر المتصل به)، ولا تقم بتشغيله حتى يتم إصلاحه بواسطة الخدمة المعتمدة. وهناك خطر الصدمة الكهربائية!
- لا تضع اللهب (شمعة مضاءة، سيجارة، إلخ) أو مصادر الحرارة (المكواة، الموقد، الفرن، إلخ) على المنتج أو بالقرب منه. لا تضع مواد قابلة للاشتعال أو منفجرة بالقرب من المنتج...
- لا تصعد على المنتج. هناك خطر السقوط والإصابة!
- لا تتف ن أنابيب نظام التبريد باستخدام أدوات حادة وثقابه. قد يتسبب سائل التبريد الذي قد يتم رشه في حالة ثقب أنابيب الغاز أو تدميدات الأنابيب أو غلاف السطح العلوى في حدوث تهيج للجلد وإصابات في العين.
- لا تتدخل في دائرة التبريد أو تلفها. خطر الانفجار.
- لا تضع وتشغل الأجهزة الكهربائية داخل الثلاجـات / المجمـدـ ما لم يـنـصـحـ المـصـنـعـ بذلك.

- لا تضرب أو تمارس ضغطاً زائداً على الأسطح الزجاجية. قد يتسبب الزجاج المكسور في حدوث إصابات و / أو أضرار مادية.
- بالنسبة للمنتجات المصممة لاستخدام مرشح هواء داخل غطاء مروحة يمكن الوصول إليه، يجب أن يكون المرشح في مكانه دائمًا عند تشغيل الثلاجة.
- لا تحجب المروحة (إن وجدت) بوضع الطعام أمامها.
- ينبغي استبدال الحشيات التالفة في أقرب وقت ممكن.
- قد يحتوي منتجك على حجرات خاصة (مثل حجرة الطعام الطازج وحجرة الدرجة صفر وما إلى ذلك). يمكن إزالة هذه الحجرات واستخدام المنتج بنفس الأداء ما لم يذكر خلاف ذلك في دليل المنتج المعنى.
- يحتوي نظام التبريد في منتجك على مبرد R600a. يتم تحديد نوع مادة التبريد المستخدمة في المنتج في ملصق النوع. هذا الغاز سريع الاشتعال. لذلك احرص على عدم إتلاف نظام التبريد والأنباب أثناء تشغيل المنتج. في حالة تلف الأنابيب ؛
  1. لا تلمس المنتج أو سلك الطاقة،
  2. احتفظ بالمنتج بعيداً عن مصادر الحرارة المحتملة التي قد تتسبب في اشتعال المنتج.
  3. قم بتهوية المنطقة التي وضع فيها المنتج. لا تستخدم مروحة.
  4. قم بالاتصال بالخدمة المعتمدة.
- قبل التخلص من المنتجات القديمة التي لا يجب استخدامها بعد الآن:
  1. افصل سلك الطاقة من مأخذ التيار.
  - لا تخزن الأوعية الزجاجية التي تحتوي على سائل بداخلها في حجرة التجميد نظراً لخطر حدوث كسر.
  - هذا المنتج غير مخصص لتخزين وتبريد الأدوية أو بلازما الدم أو المستحضرات المخبرية أو المواد والمنتجات المماثلة التي تخضع لتوجيهه المنتجات الطبية.
  - إذا تم استخدام المنتج لعرض غير الغرض المقصود منه، فقد يتسبب ذلك في تلف المنتجات المخزنة بالداخل أو تدهور جودتها.
  - إذا كانت ثلاجتك مزودة بضوء أزرق ، فلا تنظر إلى هذا الضوء بالأجهزة البصرية. لا تحدق مباشرة في ضوء الأشعة فوق البنفسجية LED لفترة طويلة. قد تسبب الأشعة فوق البنفسجية إجهاد العين.
  - لا تملأ المنتج بمحتويات تزيد عن سعته. لا تستخدم أي إجراءات غير تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لتسريع عملية إزالة الجليد. قد تحدث إصابات أو أضرار إذا سقطت محتويات الثلاجة عند فتح الباب. قد تحدث مشكلات مماثلة عند وضع شيء ما فوق المنتج.
  - تأكد من إزالة أي جليد أو ماء قد يكون سقط على الأرض لمنع الإصابات.
  - قم بتغيير أماكن الرفوف / أرفف الزجاجات على باب الثلاجة عندما تكون الأرفف فارغة فقط. خطر الإصابة!
  - لا تضع أشياء قد تسقط / تتنقل على المنتج. قد تسقط هذه الأشياء أثناء فتح الباب أو إغلاقه وتسبب إصابات و / أو أضرار مادية.

- المقصورات ذات النجوم الواحدة والنجمة والثلاثة نجوم، غير مناسبة لتجميد الأطعمة الطازجة.
- إذا تم ترك منتج التبريد فارغاً لفترة طويلة، فقم بإيقاف تشغيل المنتج، وقم بإذابة المنتج وتنظيفه وتجفيفه من أجل حماية غلاف المنتج.
- تأكد من أن فتحات الحجرات، لا سيما باب المجمد، مغلقة بشكل صحيح بعد وضع الأطعمة.
- استخدم حجرة الثلاجة لتخزين الأطعمة الطازجة، وحجرة المجمد لتخزين الأطعمة المجمدة وتجميد الأطعمة الطازجة وصنع مكعبات الثلج.
- لا تخزن الأطعمة من دون إحكام غلقها بشكل صحيح في حجرات الثلاجة والمجمد لمنع ملامستها للأسطح الداخلية مباشرةً.

**٩.١ سلامة الصيانة والتنظيف**

- افصل الثلاجة أو قم بفصل التيار الكهربائي عن المصهر قبل تنظيفها أو البدء في إجراء الصيانة.
- لا تسحب من الباب أو مقبض الباب إذا كنت ستنقل المنتج لأغراض التنظيف. قد يتسبب الباب في حدوث إصابات إذا تم سحب المقبض بقوة.
- لا تضع يديك أو قدميك أو أشياء معدنية أسفل المنتج أو خلفه. فقد يحدث سحق ليديك أو قد تتسبب أي حافة حادة في حدوث إصابات شخصية.

- 2. اقطع سلك الطاقة وقم بإزالة من الجهاز مع القابس.
- 3. لا تقم بـ بازالة الرفوف والأدراج من المنتج لمنع الأطفال من الدخول إلى الجهاز.
- 4. فك الأبواب
- 5. قم بـ تخزين المنتج بحيث لا ينقلب.
- 6. لا تسمح للأطفال بالعبث بالجهاز المفتوح.
- 7. في حالة تلف المنتج ولا حظت تسرب الغاز ، يرجى الابتعاد عن الغاز. قد يسبب الغاز قضمة الصقيع إذا لامس جلدك.
- لا تخلص من المنتج برميه في النار. خطر الانفجار.
- إذا كان هناك قفل متوفّر في باب المنتج، احفظ مفتاح القفل بعيداً عن متناول الأطفال.

**٨.١ سلامة تخزين الطعام**

يرجى الانتباه إلى التحذيرات التالية لتجنب تلف الطعام:

- قد يؤدي ترك الأبواب مفتوحة لفترة طويلة إلى ارتفاع درجة الحرارة داخل المنتج.
- نظف بانتظام أنظمة الصرف التي يمكن الوصول إليها عند ملامستها للطعام.
- قم بـ تنظيف خزانات المياه التي لم يتم استخدامها لمدة 48 ساعة وأنظمة المياه التي يتم تغذيتها بالتيار الكهربائي والتي لم يتم استخدامها لأكثر من 5 أيام.
- قم بـ تخزين اللحوم النيئة ومنتجات الأسماك في أجزاء مناسبة داخل المنتج. بحيث لا تقطر أو تتلامس مع الأطعمة الأخرى.
- شُتخدم حجرات المجمد ذات النجمتين لتخزين الأطعمة المعبأة مسبقاً، وصنع تخزين الثلج والأيس كريم.

## ١٠٠١ الإنارة

اتصل بالخدمة المعتمدة عندما يتغير علىك استبدال مصباح ليد LED / المصباح المستخدم للإضاءة.

## ١١.١ التخلص من المنتج القديم

عند التخلص من منتجك القديم، اتبع التعليمات التالية:

- لمنع الأطفال من القفل على أنفسهم عن طريق الخطأ داخل المنتج، إذا كان هناك قفل باب، فقم بتعطيله.
- يعد رذاذ سائل التبريد ضاراً بالعينين. لا تتنفس أي جزء من نظام التبريد أثناء التخلص من المنتج.
- قد يكون زيت الصاغط مميتاً إذا تم ابتلاعه أو إذا اخترق الجهاز التنفسي.
- يشتمل نظام التبريد الخاص بمنتجك على غاز R600a كما هو محدد في ملصق النوع. هذا الغاز سريع الاشتعال. لا تخلص من المنتج برميته في النار. خطر الانفجار!
- ج - يُستخدم البتنان كمادة نفح في الرغوة العازلة وهو مادة قابلة للاشتعال. لا تخلص من المنتج برميته في النار.

• لا تغسل الجزء الداخلي أو الخارجي من المنتج بغسالة الضغط أو البخار أو رش الماء أو سكب الماء. خطر حدوث صدمة كهربائية وحريق.

• عند تنظيف المنتج، لا تستخدم أدوات حادة وكاشطة أو مواد تنظيف منزلية، ومنظفات، وغاز، وبنزين، ومحفف الدهان، والكحول، والورنيش، والمواد المماثلة. استخدم فقط عوامل التنظيف والصيانة غير الضارة بالطعام داخل المنتج.

• لا تستخدم المناشف الورقية أو اسفنج تنظيف المطبخ أو غيرها من مواد التنظيف الصلبة.

• لا تستخدم مواد التنظيف بالبخار أو البخار لتنظيف المنتج وإذابة اللح بداخله. يلامس البخار المناطق الكهربائية في ثلاجتك

ويسبب ماساً كهربائياً أو صدمة كهربائية! • لا تستخدم أي أدوات ميكانيكية أو أي أدوات أخرى لتسريع عملية الذوبان غير الأدوات التي توصي بها الشركة المصنعة.

• احرص على إبقاء الماء بعيداً عن فتحات التهوية والدوائر الإلكترونية أو إضاءة المنتج. خلاف ذلك ، قد يحدث خطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية.

• استخدم قطعة قماش نظيفة وجافة لمسح الغبار أو المواد الغريبة على أطراف القوابس. لا تستخدم قطعة قماش رطبة أو مبللة لتنظيف القابس. خلاف ذلك ، قد يحدث خطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية.

## ١٢ الامتثال للتوجيهات الخاصة بنفايات الأجهزة والتخلص منها



يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي الخاص بالنفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (EU/2012/19). يحمل هذا المنتج رمز تصنيف التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره التشغيلي. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع الرسمية لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للعثور على أنظمة التجميع هذه، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه. تؤدي كل أسرة دوراً مهماً في استعادة وإعادة تدوير الأجهزة القديمة. يساعد التخلص المناسب من الأجهزة المستعملة على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان.

**الامتثال للتوجيهات حظر المواد الخطرة**  
هذا المنتج متوافق مع توجيهات EU RoHS (2011/65) (EU). وهو لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة محددة في التوجيهات.



### معلومات مواد التغليف

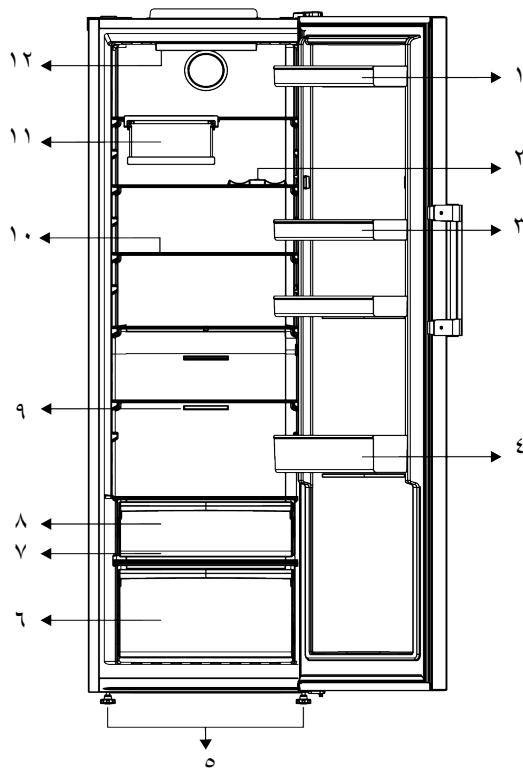
تم تصنيع مواد تغليف المنتج من مواد قليلة لإعادة التدوير طبقاً للوائح البيئية الوطنية. لا تخلص من مواد التغليف مع النفايات المنزلية وغيرها. قم بتنقية نقاط تجميع مواد التغليف المحددة من قبل السلطات المحلية.

**المطابقة للمعايير ومعلومات الاختبار / إعلان**



### مطابقة المعايير الأوروبية

تتوافق مراحل تطوير هذا المنتج وتصنيعه وبيعه مع قواعد السلامة الواردة في جميع الإرشادات ذات الصلة الصادرة عن الاتحاد الأوروبي. 2014/35/ EU, 2014/30/EU, 93/68/EC, IEC 60436/DIN 44990, EN 50242



١ حامل البيض	١٢ * حامل المشروبات القابل للطي
٣ أرفف قابلة للتعديل	٩ مروحة
٤ أرفف الباب القابلة للتعديل	٥ الأرجل الأمامية القابلة للتعديل
٦ رف الخضروات	٧ Everfresh *
٨ مقصورة التخزين البارد	١١ * حامل المشروبات القابل للطي
٩ أرفف قابلة للتعديل	
١٠ * مصباح الإضاءة	
١٢ * حامل زجاجات	

\* اختياري: إن الأشكال المذكورة في دليل المستخدم هذا هي تخطيطه وقد لا تتطابق مع جهازك تماماً. إذا كان جهازك لا يشتمل على الأجزاء ذات الصلة، فإن المعلومات تعود لطرز أخرى.

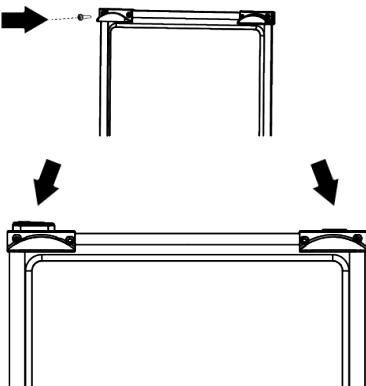
#### ٤ التركيب

اقرأ "التعليمات الآمنة" أولاً!

## ٤. المكان المناسب للتركيب

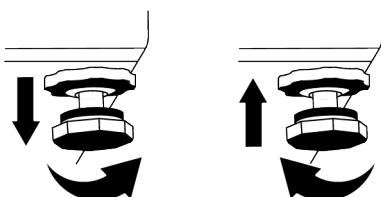
اتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من أجل تركيب الجهاز. لإعداد الجهاز للتركيب، انظر المعلومات في دليل المستخدم وتتأكد أن منافع الكهرباء والماء كما هو مطلوب. إذا لم يكن الأمر كذلك، فاتصل بفني كهربائي وسيلاك مؤهل لترتيب المرافق حسب الضرورة.

- ضع الجهاز على سطح منبسط لتجنب الاهتزاز
- ضع الجهاز على بعد 30 سم على الأقل من المدفأة والموقد مصدر الحرارة الآخر و5 سم على الأقل من الأفران الكهربائية.
- عند وضع مبردين في موضع مجاور، اترك مسافة 4 سم على الأقل بين الوحدتين.
- احفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة وفي مكان جاف.
- يتطلب المنتج الخاص بك توزيع الهواء بصورة كافية حتى يعمل بكفاءة. إذا كنت ستنضع الجهاز في تجويف بالجدار، فتذكر ترك خلوص لا يقل عن 5 سم بين الجهاز وكل من السقف والجدار الخلفي والجدران الجانبية.
- تأكّد أن مكون الحماية الخاص بالخلوص بين الجهاز والجدار الخلفي موجود في مكانه (إذا كان مزوداً مع المنتج).
- في حالة عدم توفر المكون المشار إليه أعلاه، أو في حالة فقدانه أو سقوطه، ضع الجهاز مع ترك خلوص لا يقل عن 5 سم بين السطح الخلفي للجهاز وجدار الغرفة. الخلوص في خلفية الجهاز مهم لتشغيل الجهاز بكفاءة.



## ٣.٤ ضبط أقدام المنتج

إن لم يكن الجهاز في وضع متوازن، اضبط الأقدام الأمامية القابلة للتعديل بإدارتها إلى اليمين أو اليسار.



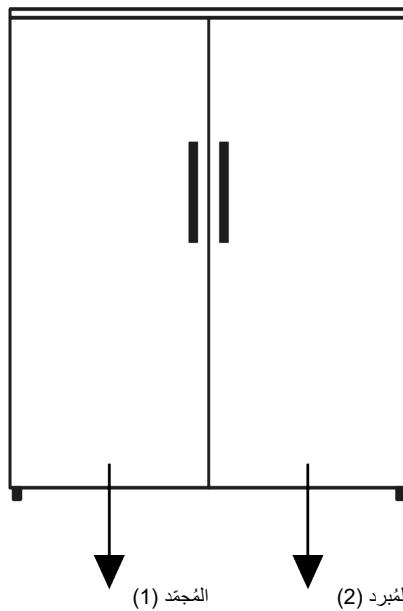
## ٤.٤ تثبيت منتجي المبرد والمجمد جنباً إلى جنب

عند تثبيت منتجي المجمد والمبرد جنباً إلى جنب، يجب إجراء التثبيت بحيث يكون المجمد (1) على اليسار والمبرد (2) على اليمين. ولمنع مشاكل التعرق التي قد تحدث بين المنتجات، توجد عناصر مانعة للتكتف على الجانب الأيسر من المبرد.

## ٤. تثبيت الأوتاد البلاستيكية

استخدم الأوتاد البلاستيكية المزودة مع الجهاز لتوفير مساحة كافية لتوزيع الهواء بين الجهاز والجدار.

١. لثبيت الأوتاد، فك البراغي الموجودة على المنتج واستخدم البراغي المزودة مع الأوتاد.



#### ٤.٤ تحذير سطح ساخن

تم تجهيز الجدران الجانبية لمنتجك بأنابيب تبريد لتعزيز نظام التبريد. قد يتدفق السائل ذو الضغط المرتفع عبر هذه الأسطح، ويسكب سخونة للأسطح على الجدران الجانبية. هذا أمر طبيعي ولا يتطلب صيانة.

#### ٥ الإعداد

اقرأ "التعليمات الآمنة" أولاً!

#### ٥.١ إجراءات توفير الطاقة

- جهاز التبريد هذا غير مخصص للاستخدام كجهاز دمك؛
- عند وضع الطعام، اترك مساحة كافية داخل الثلاجة للسامح بدوران الهواء الكافي للتبريد.
- نظرًا لأن الهواء الساخن والرطب لن يتغلغل بشكل مباشر في منتجك عند فتح الأبواب، فإن منتجك سيسجن نفسه في ظروف كافية لحماية طعامك. في ظل هذه الظروف، ستعمل الوظائف والمكونات مثل الضاغط، والمرروحة، والساخن، وخاصية إزالة الصقيع، والإضاءة، والشاشة، وما إلى ذلك، وفقًا لاحتياجات من خلال استهلاك الحد الأدنى من الطاقة.

#### ٥.٢ الاستخدام لأول مرة

قبل استخدام منتجك، تأكد من إجراء الإعدادات الضرورية انسجامًا مع التعليمات المذكورة في أقسام "تعليمات السلامة" و"التركيب".

- انتظر لمدة ساعتين على الأقل قبل تشغيل المنتج، لضمان كفاءة التبريد الكاملة.
- يجب أن يظل المنتج قيد التشغيل دون وضع أي طعام بداخله لمدة 6 ساعات ويجب إبقاء باب المنتج مغلقًا قدر الإمكان.

- قد يؤدي تغيير درجة الحرارة الناجم عن فتح وإغلاق الباب اثناء استخدام المنتج عادةً إلى تشكيل تكاليف على أرفف الباب / الهيكل والأواني الزجاجية الموضوعة في المنتج.
- يمكن سماع صوت عندما يعمل الضاغط. من الطبيعي أن يُصدر المنتج ضوضاء حتى في حالة عدم تشغيل الضاغط حيث قد يتم ضغط السوائل والغاز في نظام التبريد.
- ومن الطبيعي أن تكون الحواف الأمامية للمنتج ساخنة.
- صُممت هذه الأجزاء لرفع درجة الحرارة لمنع التكاليف
- في بعض الطرازات، تتوقف لوحة المؤشر عن العمل تلقائياً بعد مرور 1 دقيقة على غلق الباب. سنتم إعادة تشغيلها مرة أخرى عند فتح الباب أو عند الضغط على أي زر.

## ٣.٥ فئة المناخ والتعريف

يرجى الرجوع إلى فئة المناخ على لوحة التصنيف الخاصة بجهازك. تتطبق إحدى المعلومات التالية على جهازك وفقاً لفئة المناخ.

- **SN:** المناخ المعتمد على المدى الطويل: تم تصميم جهاز الجهاز هذا للاستخدام في درجات حرارة محيطة تتراوح بين 10 درجة مئوية و 32 درجة مئوية.
- **N:** المناخ المعتمد: تم تصميم جهاز الجهاز هذا للاستخدام في درجات حرارة محيطة تتراوح بين 16 درجة مئوية و 32 درجة مئوية.
- **ST:** المناخ شبه الاستوائي: تم تصميم جهاز الجهاز هذا للاستخدام في درجات حرارة محيطة تتراوح بين 16 درجة مئوية و 38 درجة مئوية.
- **T:** المناخ الاستوائي: تم تصميم جهاز الجهاز هذا للاستخدام في درجات حرارة محيطة تتراوح بين 16 درجة مئوية و 43 درجة مئوية.

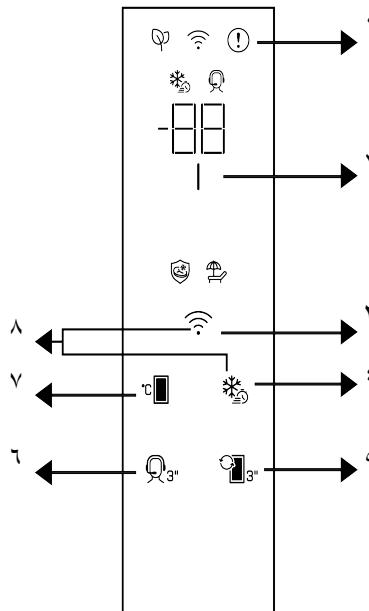
### فصل قابس المنتج عن الكهرباء

- قم بإزالة الطعام لمنع الروائح،
- انتظر حتى يذوب الثلج، وقم بتنظيف الجزء الداخلي واتركه يجف، واترك الأبواب مفتوحة لتجنب إتلاف البلاستيك الداخلي للجسم.

## ٦ تشغيل المنتج

اقرأ "التعليمات الآمن" أولاً!

- هذا المنتج غير مناسب لتجميد الطعام.
- يجب استخدام المنتج لتخزين المواد الغذائية فقط.
- أغلق صمام المياه إذا كنت ستنتهي بعيداً عن المنزل (على سبيل المثال في إجازة) ولن تستخدم صانعة الثلج أو موزع المياه لفترة طويلة من الوقت. خلاف ذلك ، قد يحدث تسرب للمياه.



٢ مؤشر توفير الطاقة (إيقاف الشاشة)  
 ٤ مفتاح التجميد/التبريد السريع  
 ٦ \* مفتاح خدمة الدعم  
 ٨ \* مفتاح لإعادة ضبط إعدادات الاتصال اللاسلكي

حرارة مقصورة المبرد. توفر هذه الرموز معلومات إلى الخدمة المعتمدة بشأن الخطأ الذي حدث. قد تُعرض علامة تعجب عند وضع الطعام الدافئ في حجرة المُجمد أو إبقاء الباب مفتوحاً لفترة طويلة. هذا ليس خطأً، وسيزول هذا التحذير عند تبريد الطعام أو عند الضغط على أي مفتاح.

## ٢. مؤشر توفير الطاقة (إيقاف الشاشة)

يتم تفعيل وظيفة توفير الطاقة تلقائياً ويُضيّع رمز توفير الطاقة عندما لا يتم فتح باب المنتج أو إغلاقه لمدة من الوقت. عندما تكون وظيفة توفير الطاقة نشطة، يتم إيقاف تشغيل جميع الرموز التي تظهر على الشاشة باستثناء رمز توفير الطاقة. عندما تكون وظيفة توفير الطاقة نشطة، يؤدي الضغط على أي

١ مؤشر حالة الخطأ

٣ \*مفتاح لاسلكي

٥ مفتاح تحويل الحجرة

٧ مفتاح ضبط درجة الحرارة

اقرأ "تعليمات الأمان" أولاً!  
 ستساعدك الوظائف الصوتية والبصرية للوحة المؤشرات على استخدام الثلاجة.

\*اختياري: إن الوظائف المعروضة اختيارية، فقد توجد اختلافات في الشكل والموقع في الوظائف الموجودة على لوحة مؤشر جهازك.

## ١. مؤشر حالة الخطأ

يكون هذا المؤشر نشطاً عندما يتغير على ثلاجتك إجراء التبريد الكاف أو في حالة وجود أي خطأ في المستشعر. سيتم عرض "E" على مؤشر درجة حرارة مقصورة المجمد والأرقام مثل 1,2,3 ... سيتم عرضها على مؤشر درجة

زر أو فتح الباب إلى تنشيط وظيفة توفير الطاقة وتعد إشارات الشاشة إلى طبيعتها. وظيفة توفير الطاقة عبارة عن وظيفة يتم تنشيطها مسبقاً في المصنع ولا يمكن الغاؤها.



### \* 3. مفتاح لاسلكي

يستخدم هذا المفتاح للاتصال اللاسلكي بثلاجتك من خلال تطبيق هوم ويز HomeWhiz للهواتف المحمولة. إذا تم الضغط على المفتاح لفترة طويلة (3 ثوان)، فسيومض رمز الاتصال اللاسلكي على الشاشة / الموش ربيط (بفواصل زمنية 0.5 ثانية). تتم تهيئة الشبكة المنزلية على المنتج بهذه الطريقة. بعد إجراء الاتصال اللاسلكي بالمنتج، يضيء رمز الاتصال اللاسلكي () باستمرار. يمكنك تنشيط / إلغاء تنشيط الاتصال بعد اكتمال الضبط الأول بالضغط على هذا المفتاح. سيومض رمز الاتصال اللاسلكي بسرعة (كل 0.2 ثانية) حتى يتم إنشاء الاتصال. عندما يصبح الاتصال نشطاً، يومض رمز الاتصال اللاسلكي باستمرار. إذا تغير إنشاء الاتصال لفترة طويلة ، فتحقق من إعدادات الاتصال وارجع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وأصلاحها" الموجود في دليل المستخدم. بعد استخدام تطبيق هوم ويز HomeWhiz للاتصال اللاسلكي. يتم وصف خطوات التثبيت على التطبيق أثناء التثبيت. يمكنك الوصول إلى التطبيق من خلال قراءة رمز الاستجابة السريعة المتاح على ملصق هوم ويز HomeWhiz على المنتج. يمكن الحصول على التطبيق من App Store لأجهزة iOS و من متجر Play Store لأجهزة Android. للحصول على التفاصيل تفضل بزيارة <https://www.homewhiz.com>



### 4. مفتاح التجميد/التبريد السريع

عند الضغط على مفتاح التجميد/التبريد السريع، يضيء رمز التجميد/التبريد السريع ويتم تنشيط وظيفة التجميد السريع. في وضع المجمد، يتم ضبط درجة حرارة الحجرة على -27 درجة مئوية. أم في وضع المبرد، فيتم ضبط درجة حرارة الحجرة على 1 درجة مئوية. اضغط على المفتاح مرة أخرى لإلغاء الوظيفة. يتم إلغاء وظيفة التجميد السريع تلقائياً بعد فترة. لتجميد كمية كبيرة من الطعام الطازج، اضغط على زر التجميد السريع قبل وضع الطعام في مقصورة المجمد.

## 5. مفتاح تحويل الحرارة

عند الضغط على مفتاح تحويل المقصورة لمدة 3 ثوان، يتم ضبط مفاتيح المقصورة كمبرد ومحمد على التوالي.

### 6. مفتاح خدمة الدعم

اضغط على هذا الزر لمدة 3 ثوان لتفعيل خدمة الدعم. تم توفير معلومات مفصلة عن خدمة الدعم في قسم "ميزات خدمة الدعم".

### 7. مفتاح ضبط درجة الحرارة

يسهم ضبط درجة حرارة الثلاجة. سبب الضغط على المفتاح إلى تمكن ضبط درجة حرارة الحجرة على القيم 18-19-20 و 21-22 و 23-24 درجة مئوية في وضع التجميد، والقيم 3 و 4 و 5 درجات مئوية في وضع التبريد.

### 8. مفتاح لإعادة ضبط إعدادات الاتصال اللاسلكي

لإعادة ضبط إعدادات الاتصال اللاسلكي، يجب الضغط على مفاتيحي التجميد السريع والاتصال اللاسلكي معاً لمدة 3 ثوان. تتم إزالة جميع معلومات المستخدم التي تم تسجيلها مسبقاً على المنتج حيث تتم إعادة تعيين / استعادة إعدادات الاتصال اللاسلكي إلى إعدادات المصنع الافتراضية.

.

يمكن ضبط درجة الحرارة بين 1-8 درجة مئوية لمقصورة التبريد وبين 15-24 درجة مئوية لمقصورة التجميد. قد تختلف قيم درجات الحرارة القابلة للضبط بشرط أن تكون ضمن هذه النطاقات وفقاً لمواصفات المنتج.

### ٢.٧ تخزين الطعام في منتجك

#### تخزين الطعام في مقصورة التبريد

في مقصورة المبرد، تتوافق درجة حرارة الطعام المراد تخزينه بين 3-34 درجات مئوية. قد تختلف درجة الحرارة في حجرة التبريد عن 0 درجة مئوية، وهذا غير مناسب لتخزين الفواكه والخضروات الطازجة. إذا كنت بحاجة إلى تخزين طعام طازج في أدراج التبريد، فتأكد من ضبط درجة حرارة الثلاجة على 5 درجات مئوية أو أكثر.

قم بتخزين الأطعمة في أماكن مختلفة حسب خصائصها:

الطعام
أرفق الباب
إذا كانت متوفرة، حجرة الدرجة الصفر (الطعام الإفطار) / مقصورة المبرد
حجرة الفواكه والخضروات أو درج الخضروات؛
في حجرة الطعام الطازج، أو درج الخضروات، أو درج (ان وج)، شريطة ضبط درجة حرارة الثلاجة على أعلى من 5 درجات مئوية.

قم بتخزين الأطعمة في أماكن مختلفة حسب خصائصها:

الطعام	الموقع
اللحوم الطازجة والدواجن والأسماك والنقانق وما إلى ذلك الأطعمة المطبوخة	إذا كانت متوفرة، حجرة الدرجة الصفر ( الطعام الإقطار ) / مقصورة المبرد
الأطعمة الجاهزة للتقطير والمنتجات المعية والأطعمة المعلبة والمخللات	الأرفف العلوية أو رف الباب
المشروبات والزجاجات والتوابل والوجبات الخفيفة	أرفف الباب

- من أجل حماية جودة الطعام، حافظ على الفاصل الزمني بين معاملة الشراء والتخزين قصيراً قدر الإمكان.
- اشتري الأطعمة المجمدة التي يتم تخزينها في -18 درجة مئوية أو درجات حرارة منخفضة.
- تجنب شراء الأطعمة التي تكون عبواتها مغطاة بالثلج وما إلى ذلك. وهذا يعني أنه يمكن إذاً إتاحة المنتج جزئياً وإعادة تحميده. تؤثر درجة الحرارة على جودة الطعام.
- خزن الطعام حسب الوقت الموصى به من قبل الشركة المصنعة. قم بإزالة الطعام بالقدر الذي تحتاجه فقط من المجمد.
- باستثناء الحالات التي تتوفّر فيها ظروف بيئية شديدة، إذا تم ضبط مونتاجك (في جدول القيم المحددة الموصى بها) على القيم المحددة المحددة، فإن الطعام يحافظ على نضارته لفترة أطول في كل من حجرة المنتج الطازج ومقصورة المجمد.
- إذا تم ضبط حجرة الطعام الطازج على درجة حرارة منخفضة، فقد يتم تجميد الفواكه والخضروات الطازجة جزئياً.
- المقصورات ذات النجمتين مناسبة للأطعمة المجمدة مسبقاً.
- يمكن تخزين الآيس كريم ومكعبات الثلج.
- لا تُجمد الأطعمة سوى في الحجرة ذات الأربع نجوم.

### تخزين الطعام في مقصورة المجمد

- يمكنك تنشيط وظيفة التجميد السريع قبل 4-6 ساعات من وظيفة التجميد وإجراء تبريد أسرع.
- ضع الوجبات الساخنة في درجة حرارة الغرفة قبل وضعها في مقصورة المجمد.
- يجب تقسيم الأطعمة المراد تجميدها إلى حصص حسب الكمية المراد استهلاكها، مع تجميدها في عبوات منفصلة.
- يوصى بتبغيل الأطعمة قبل وضعها في المجمد.
- من أجل منع انتهاء صلاحية وقت التخزين، اكتب تاريخ التجميد ووقته واسم المنتج على العبوة وفقاً لأوقات تخزين الأطعمة المختلفة.
- استهلك الأطعمة التي قمت بإذابتها بسرعة. لا يمكن تجميد الأطعمة التي تم إذابتها مرة أخرى إلا إذا تم طهيها ليس من الأمان تناول الأطعمة الطازجة المجمدة دون طهيها بعد إذابتها.
- إثناء تجميد الأطعمة الطازجة، لا تجعلها تتلامس مع الأطعمة المجمدة بالفعل. بخلاف ذلك، سينت إذابة الأطعمة المجمدة.

### تخزين الأطعمة المباعة مجمدة

- عند تخزين الطعام، اتبع الفترات الزمنية المحددة في هذه التعليمات.

أطول مدة تخزين (شهر)	الإعداد	اللح و السمك	
6-8	القطع يسمك 2 سم ووضع رقائق معنديه بين كل شريحة أو لها بالحکام بخلاف من	شريحة لحم	
6-8	تبنة قطع اللحم في كيس ثلاثة أو لها بالحکام بخلاف من	المشاوي	
6-8	قطع صغيرة	المكعبات	
6-8	وضع ورق الألمنيوم بين شرائح مقطعة أو لها بشكل فردي بخلاف من	شرائح، قطع	لح العجل
4-8	وضع ورق الألمنيوم بين قطع اللحم أو لها بشكل فردي بخلاف من	قطع	
4-8	تبنة قطع اللحم في كيس ثلاثة أو لها بالحکام بخلاف من	المشاوي	
4-8	تبنة قطع اللحم الصغيرة في كيس ثلاثة أو لها بالحکام بخلاف من	المكعبات	لح الضان
8-12	تبنة قطع اللحم في كيس ثلاثة أو لها بالحکام بخلاف من	المشاوي	
8-12	القطع يسمك 2 سم ووضع رقائق معنديه بين كل شريحة أو لها بالحکام بخلاف من	شريحة لحم	
8-12	قطع صغيرة	المكعبات	
8-12	التبنة بقطع صغيرة في كيس ثلاثة	اللحم المسلوق	لح بقر
1-3	بدون توابل، في أكياس مسطحة	اللح المفروم	منتجات اللحوم
1-3	قطع	أحشاء (قطع)	
1-3	يجب تبنته حتى وإن كان معلقاً	سجق مخمر - سلامي	
2-3	وضع ورق الألمنيوم بين الشرائح المقطعة	الدجاج والديك الرومي	
4-6	يتم لفه في ورق المونيوم	الإوز	
4-6	يتم اللف في ورق المونيوم (ينبغي ألا يزيد وزن الحصص عن 2.5 كجم)	البط	
4-6	يتم اللف في ورق المونيوم (ينبغي ألا يزيد وزن الحصص عن 2.5 كجم)	أيل، أرنبي، يحمر أوروبي	دواجن وحيوانات الصيد
6-8	يتم لفه في ورق المونيوم (ينبغي ألا يزيد وزن الحصص عن 2.5 كجم، مع ضرورة فصل العظام)	أسماك المياه العذبة (التراتوت، الكارب، الكركي، الفرموط)	
2		الأسماك قليلة الدهون (القاروص، الطربوط، موسى)	الأسماك والماكولات البحرية
4-6	يجب بعد التنظيف الشامل من الداخل وإزالة القشور غسل الأسماك وتجفيفها وقطع الذيل وأجزاء الرأس عند الضرورة.	الأسماك الدهنية (بونتو، ماكريلا، بلوفيش، بوري أحمر، أشوجة)	
2-4		البلاكوز	
4-6	تنظيف وتوسيع في أكياس	الكافيار	
2-3	يوضع بعبوته، في وعاء من الألمنيوم أو البلاستيك		

"تعمد مدة التخزين المحددة في الجدول على درجة حرارة التخزين البالغة -18 درجة مئوية."

أطول مدة تخزين (شهر)	الإعداد	الفاكهة والخضروات
10-13	غليان مفاجئ لمدة 3 دقائق بعد الغليان والتقطيع إلى قطع صغيرة	اللوباء والقول القطبي
10-12	غليان مفاجئ لمدة دقيقتين بعد إزالة القشور والغسل	البازلاء الخضراء
6-8	غليان مفاجئ لمدة 2-1 دقيقة بعد التنظيف	مفقوف
12	غليان مفاجئ لمدة 3-4 دقائق بعد الغليان والتقطيع إلى شرائح	الجزر
8-10	غليان لمدة 3-2 دقائق بعد تقطيع الساق، وتقسيم الثمرة إلى قسمين وفصل البذور	الفلفل
6-9	غليان مفاجئ لمدة دقيقتين بعد الغسل والتنظيف	السبانخ
6-8	غليان مفاجئ لمدة 5 دقائق بعد التقطيع	الكراث

أطول مدة تخزين (شهر)	الإعداد	الفاكهه والخضروات
10-12	غليان مفاجئ في القليل من ماء الليمون لمدة 3-5 دقائق بعد فصل الأوراق، وتقطيع اللب إلى قطع	قرنبيط
10-12	غليان مفاجئ لمدة 4 دقائق بعد الغسل والتقطيع إلى قطع 2 سم	بازنجان
8-10	الغليان المفاجئ لمدة 3-2 دقائق بعد الغسل والتقطيع إلى قطع 2 سم	سبانخ
2-3	القلي قليلاً في الزيت وعصير الليمون عليه	الفطر
12	التنظيف والتغطية سواء بالفوالح أو حبوب	ذرة
8-10	الغليان المفاجئ لمدة 3-2 دقائق بعد التقطير والتقطيع إلى شرائح	الثفاف والكمثرى
4-6	يُقسم إلى نصفين ويستخرج البذور	الممشمش والخوخ
8-12	عن طريق الغسل وإزالة القشور	الفراولة والتوت
12	بإضافة 10٪ سكر في الوعاء	فواكه مخبوزة
8-12	الغسل وإزالة قشور السيفان	البرقوق والكرز الحامض

"تعتمد مدة التخزين المحددة في الجدول على درجة حرارة التخزين البالغة -18 درجة مئوية."

شروط التخزين	أطول مدة تخزين (شهر)	الإعداد	منتجات الألبان
يمكن تركها في عبوتها الأصلية للتخزين على المدى القصير، للتخزين طول الأجل، يجب أيضًا تعليفها بورق المنilon أو بلاستيك.	6-8	تقطع في شكل شرائح يتم فصلها من خلال وضع أوراق المنilon بينهما	الجبن (ماعدا جبنة ال匪تا)
في عبوتها أو الأوعية البلاستيكية	6	في عبوتها	الزبدة والسمن

- قد يؤدي تخزين الفواكه الاستوائية غير الناضجة (المانجو وأصناف الطبيخ والبابايا والموز والأناناس) في الثلاجة، إلى تسريع عملية النضج، ولا ينصح بذلك لأنه سيؤدي إلى تقليل وقت التخزين.
- يجب تخزين البصل والثوم والأصابع والخضروات الجذرية الأخرى في ظروف الغرفة المظلمة والباردة، وليس في الثلاجة.
- إذا لاحظت تلف الطعام في الثلاجة، فتخليص من هذا الطعام ونطاف الملحقات التي لامست الطعام.
- من أجل تبريد وجبات الطعام مثل الحساء والبيخات، والتي يتم طهيها في القور الكبيرة، يمكنك بسرعة وضعها في الثلاجة عن طريق فصلها في أوانيها الضحلة.
- لا تضع الأطعمة غير المغيبة بالقرب من البيض.
- احتفظ بالفواكه والخضروات بشكل منفصل وقم بتخزين كل نوع معاً (على سبيل المثال، تفاح مع تفاح وجزر مع جزر).
- أخرج الخضروات من الكيس البلاستيكي ووضعها في الثلاجة بعد لفها بمنشفة ورقية أو قطعة قماش تغليف. إذا قمت بغسل هذا النوع من الطعام قبل وضعه في الثلاجة، فتذكر أن تغفههم.
- يمكنك إنشاء بيئة رطبة وتوفير تدفق للهواء عن طريق الاحفاظ بالفواكه والخضروات المعرضة للجفاف في الأكياس البلاستيكية المقاومة أو غير المقاومة.

"تعتمد مدة التخزين المحددة في الجدول على درجة حرارة التخزين البالغة -18 درجة مئوية."

"كمية الطعام الطازج التي يمكن تجيمدها لفترة زمنية معينة محددة على ملصق النوع."

- ترتفع درجات حرارة المقصورة بشكل بارز إذا تم فتح باب الحجرة وإغلاقه بشكل متكرر وظل مفتوحاً لفترة طويلة، فقد يؤدي ذلك إلى تقليل العمر الافتراضي للطعام وتلف الطعام.
- من أجل عدم إحداث تغييرات في الرائحة والمذاق، يجب تخزين الطعام في عبوات مغلقة.
- لتحقيق تبريد أفضل ومنتجات، ضع الطعام بشكل منفصل بحيث يمكن للهواء البارد أن يتوجه فيه.
- قم بـ تدفق الهواء من خلال ترك مسافة بين الطعام والجدار الداخلي. إذا قمت بوضع الطعام على الحاطن الخلفي، فقد يتجمد الطعام.
- أترك الوجبات الساخنة المطبوخة حتى تصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل وضعها في الثلاجة. بعد ذلك، يمكنك وضع الوجبة الفاترة في الأرفف السفلية للثلاجة. ضع الأطعمة الدافئة بعيداً عن الأطعمة القابلة للتلف.
- قم بإذابة طعامك المجمد في حجرة الطعام الطازج. وبالتالي، يمكنك تبريد حجرة الطعام الطازج باستخدام الأطعمة المجمدة وتوفير الطاقة.

**أرفف مقصورة المبرد:** أصناف الطعام داخل الفوتوغراف، الأطباق المغطاة والعلب المغطاة، البيض (في علبة مغطاة)

**أرفف باب مقصورة المبرد:** الأطعمة والمشروبات الصغيرة والمعبة

**درجة الخضروات والفاكه:** الخضروات والفاكه

- باستثناء الحالات التي تتوفر فيها ظروف بيئية شديدة، إذا تم ضبط متنبج (في جدول القيم المحددة الموصى بها) على القيم المحددة المحددة، فإن الطعام يحافظ على نضارته لفترة أطول في كل من مقصورة المبرد ومقصورة المجمد.

### وضع الطعام

#### جدول القيم الموصى بها

الملاحظات	ضبط مقصورة المبرد
هذا هو الإعداد إذا كانت درجة الحرارة المحيطة أقل من 30 درجة مئوية.	4 درجات مئوية

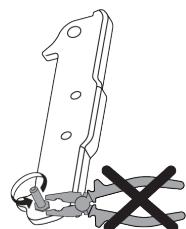
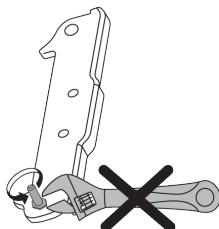
### ٤.٧ منطقة التخزين البارد لمنتجات الألبان

#### درج التخزين البارد

يمكن أن يصل درج التخزين البارد إلى درجات حرارة منخفضة في حجرة المبرد. استخدم هذا الدرج للمنتجات الراهبة (السلامي، السجق، الخ) ومنتجات الألبان التي تتطلب ظروف تخزين أكثر برودة، أو لاستهلاك اللحوم أو الدجاج أو الأسماك بسرعة. ليس من المناسب تخزين الفواكه والخضروات في هذا الدرج.

### ٥.٧ عكس جانب فتح الباب

يمكن عكس جانب فتح باب الثلاجة وفقاً للمكان الذي توضع فيه. عندما تحتاج إلى هذا، يجب عليك بالتأكيد الاتصال بأقرب خدمة معتمدة.



### ٦.٧ تحذير فتح الباب

قد يختلف نظام تحذير فتح الباب في ثلاجتك تبعاً للطراز.

#### النسخة ١:

إذا طل باب المتنبج مفتوحاً لفترة معينة (بين 60 ثانية و 120 ثانية)، تصدر إشارة تحذير صوتية ، اعتماداً على طراز المنتج، يمكن أيضاً عرض إشارة تحذير مرئية (وميغروضونوي). إذا أغلقت باب الجهاز أو ضغطت على أي زر على شاشة الجهاز، إن وجدت، فسيتوقف صوت التحذير.

وفقاً للمعايير IEC 62552، يجب أن يتمتع المجمد بالقدرة على تجديد 4.5 كجم من المواد الغذائية عند -18 درجة مئوية أو درجات حرارة منخفضة عند درجة حرارة الغرفة 25 درجة مئوية خلال 24 ساعة لكل 100 لتر من حجم حجرة التجميد. يمكن الاحتفاظ بالأطعمة لفترات طويلة عند درجة حرارة -18 أو أقل.

يمكنك المحافظة على نضارة الأطعمة لعدة أشهر (في المجمد أو تحت درجة - 18 مئوية).

يجب أن لا تلامس الأطعمة المراد تجميدها مع الأطعمة المجمدة سلفاً في الداخل لتجنب الذوبان الجزئي.

اسلق الخضار ونقى الماء لإطالة زمان تخزين المجمدات. ضع الطعام في أغلقة مانعة للهواء بعد التقى وخرزتها في المجمد. يجب عدم تجميد الموز، الطماطم، الخس، الكرفس، البيض المسلوق، البطاطا والأطعمة الممااثلة. في حالة تجميد هذه الأطعمة، ستتأثر القيم الغذائية ونوعية الأكل سلباً فقط. والتعفن الذي من شأنه أن يهدد صحة الإنسان ليس موضع تساؤل.

### وضع الطعام

**أرفف مقصورة المجمد:** الأصناف المجمدة المختلفة بما يشمل اللحم، السمك، الأيس كريم، الخضار، الخ.

**أرفف مقصورة المبرد:** أصناف الطعام داخل الفوتوغراف، الأطباق المغطاة والعلب المغطاة، البيض (في علبة مغطاة)

**أرفف باب مقصورة المبرد:** الأطعمة والمشروبات الصغيرة والمعبة

**درجة الخضروات والفاكه:** الخضروات والفاكه

**مقصورة الأطعمة الطازجة:** الأطعمة اليومية (طعام الإفطار، اللحوم التي تستهلك خلال فترة قصيرة)

### ٣.٧ رف الخضروات

تم تصميم درج خضار الثلاجة للحفاظ على الخضار طازجة من خلال المحافظة على الرطوبة. لهذه الغاية، يتم تكييف التوزيع الكلي للماء البارد في درج الخضار. احتفظ بالفاكه والخضار في هذه الحجرة. احتفظ بالخضروات ذات الأوراق الخضراء والفاكه بشكل منفصل لإطالة عمرها.

## ٧.٧ استبدال مصباح الاضاءة

اتصل بالخدمة المعتمدة عند الرغبة في استبدال المصباح / LED المستخدم للإضاءة في ثلاجتك. لا يمكن استخدام المصباح (المصابيح) المستخدمة في هذا الجهاز لإضاءة المنزل. الغرض من استخدام هذا المصباح هو مساعدة المستخدم على وضع الطعام في الثلاجة / المجمد بأمان وراحة.

يتم إصدار تحذير فتح الباب، إذا ظل باب الجهاز مفتوحاً لفترة زمنية معينة (بين 60 ثانية و 120 ثانية). يُطلق تحذير فتح الباب تدريجياً. أولاً، يبدأ صوت تحذير مسموع. بعد 4 دقائق، إذا كان الباب لا يزال مفتوحاً، يتم تشبيط تحذير مرئي (ويمض ضوئي). سيتأخر تحذير فتح الباب لفترة زمنية معينة (بين 60 ثانية و 120 ثانية) عند الضغط على أي مفتاح على شاشة المنتج، إن وجدت. ثم ستبدأ العملية مرة أخرى. سيتم إيقاف تحذير فتح الباب بمجرد إغلاق باب الجهاز.

٨ الصيانة والتنظيف

اقرأ "تعليمات الأمان" أولاً!  
قبل تنظيف منتجك، افصلها عن المصهر المتصل بها.

لا تتضمن بديك أو قدميك أو أي أشياء معدنية تحت الثلاجة أو بين الثلاجة والأرضية لأي سبب كان. فقد يحدث سحق لبديك أو قد تتسبب أي حافة حادة في حدوث إصابات شخصية.

- لا تستخدم أدوات حادة أو كاشطة لتنظيف المنتج. لا تستخدم مواد مثل مواد التنظيف المنزلية والصابون والمنظفات والغاز والنذيرين والكحول والشمع وما إلى ذلك.

- يجب إزالة البذار من شبكة التهوية الموجودة في الجزء الخلفي من المنتج مرة واحدة في السنة على الأقل (بدون فتح الطاء). نظف المنتج بقطعة قماش جافة
- احرص على إبعاد الماء عن غطاء المصباح والأجزاء الكهربائية الأخرى.

- نظف الباب بقطعة قماش رطبة. قم بياز الالة جميع المحتويات لإزالة الباب ورروف الهيكل. قم بياز الالة رروف الباب برفها لأعلى. نظف الرفوف وجففها، ثم ركبها في مكانها ثانية بتمرييرها من الأعلى.

- لا تستخدم الماء المحتوي على الكلور أو منتجات التنظيف على السطح الخارجي والأجزاء المطلية بالكروم من الجهاز. يسبب الكلور الصدأ على هذه الأسطح المعدنية.
- لا تستخدم الأدوات الحادة والكافشطة والصابون ومواد تنظيف المنزل والمنظفات والغاز والبنزين والورنيش ومواد المماطلة لمنع تشوّه الجزء البلاستيكي وإزالة المطبوّعات الموجودة عليه. استخدم الماء الدافئ وقماشة ناعمة للتنظيف ثم جفف الجهاز.
- بالنسبة للمنتجات التي لا تحتوي على ميزة تبريد مضاد للصقيع No-Frost، قد تظهر قطرات الماء وثلج بسمك الإصبع على البجار الخالي لمقصورة المبرد. لا تنظف، ولا تستخدم النزبتوت أو المواد الشائهة.

٩ استكشاف الأخطاء واصلاحها

#### أ) "تعليمات الأمان" أو لا؟

- ربما تكون درجة حرارة الغرفة عالية. <>> يعمل الجهاز فترات طويلة في درجات الحرارة العالية.
- ربما تم توصيل الجهاز بالكهرباء مؤخرًا أو تم وضع صنف طعام جديد داخله. <>> يستغرق الجهاز فترة أطول لبلوغ درجة الحرارة المعينة عند توصيله بالكهرباء حديثًا أو عند وضع صنف طعام جديد داخله. هذا أمر طبيعي.
- ربما تم وضع كميات كبيرة من الطعام الساخن في الجهاز مؤخرًا. <>> لا تضع الطعام الساخن داخل الجهاز.
- تم فتح الأبواب كثيرة أو تركت مفتوحة لفترات طويلة. <>> يتسبّب الهواء الساخن المترافق في الداخل في عمل الجهاز أطول. لا تفتح الأبواب كثيرة.
- ربما يكون باب المجمد أو المبرد مواربًا. <>> تأكّد أن الأبواب مغلقة كلياً.
- ربما يكون الجهاز مضبوط على درجة حرارة متندّلة جداً. <>>> أضيّط درجة الحرارة على درجة أعلى وانتظر حتى يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المرغوبة.
- ربما تكون فلامة باب المبرد أو المجمد متّسخة، أو مهترئة أو مكسورة أو غير مستقرة. <>> نظف أو استبدل مانع التسرب. تسبّب فلامة الباب التالفة/المهترنة في عمل الجهاز لفترات طويلة لحفظها على درجة الحرارة الحالية.
- درجة حرارة المجمد منخفضة جداً، لكن درجة حرارة المبرد ملائمة. تم ضبط درجة حرارة مقصورة المجمد على درجة متندّلة جداً. <>>> أضيّط درجة حرارة مقصورة المجمد على درجة أعلى وأفّحص مرة أخرى.
- درجة حرارة المبرد منخفضة جداً، لكن درجة حرارة المجمد ملائمة. تم ضبط درجة حرارة حجرة المبرد على درجة متندّلة جداً. <>>> أضيّط درجة حرارة حجرة المبرد على درجة أعلى وأفّحص مرة أخرى.
- الأطعمة المحفوظة في جوارير حجرة المبرد متجمدة. تم ضبط درجة حرارة حجرة المبرد على درجة متندّلة جداً. <>>> أضيّط درجة حرارة حجرة المبرد على درجة أعلى وأفّحص مرة أخرى.
- درجة الحرارة في المبرد أو المجمد عالية جداً. تم ضبط درجة حرارة حجرة المبرد على درجة عالية جداً. <>>> يؤثّر إعداد درجة حرارة حجرة المبرد على درجة حرارة مقصورة المجمد. انتظر حتى تصل الأجزاء ذات الصلة إلى مستوى درجة الحرارة المرغوبة عبر تغيير درجة حرارة مقصورة المجمد أو المبرد.
- تم فتح الأبواب كثيرة أو تركت مفتوحة لفترات طويلة. <>>> لا تفتح الأبواب كثيرة.
- ربما يكون الباب مواربًا. <>> أغلق الباب كلياً.

تحقق من هذه القائمة قبل الاتصال بمركز الصيانة. من شأن ذلك توفير الوقت والمال. تتضمن هذه القائمة الشكاوى غير المرتبطة بعيوب الصناعة أو المواد. وقد لا تتطابق سمات معينة مذكورة هنا على جهازك.

إن استمرت المشكلة بعد اتباع تعليمات هذا القسم، اتصل بالبائع أو بمركز خدمة معتمد. لا تحوال إصلاح الجهاز.

**الثلاثة لا تعمل.**

- قابس الطاقة غير مستقر كلياً. <>> ادفعه بحيث يستقر في المقبس كلياً.
- الصمام الموصول بال المقبس الذي يزود الجهاز بالطاقة أو الصمام الرئيسي تالّف. <>> افحص الصمام.
- هناك تكافّف على جانب جدار حجرة المبرد (المنطقة المتعدّدة، منطقة التبريد، الحكم والمنطقة المرنّة).
- يتم فتح الباب بشكل متكرر. <>> احرص على عدم فتح باب المنتج كثيراً.
- المكان رطب جداً. <>> لا تضع الجهاز في أماكن رطبة.
- الأطعمة المحتربة على سوائل تحفظ في مستويات غير محكمة الإغلاق. <>> احتفظ بالأطعمة المحتربة على سوائل في مستويات محكمة الإغلاق.
- ترك الباب مفتوحاً. <>> لا تدع أبواب الثلاجة مفتوحة لفترات طويلة.
- تم ضبط منظم الحرارة على درجة حرارة باردة جداً. <>> أضيّط التثير موسيّات على درجة حرارة مناسبة.
- الضاغط لا يعمل.
- في حال حدوث انقطاع مفاجئ في التيار الكهربائي أو سحب قابس الطاقة وإعادته مرة أخرى، يصبح ضغط الغاز في نظام تبريد الجهاز غير متوازن، مما يُغلّب الواقع الحراري للضاغط. يعمل المنتج من جديد بعد 6 دقائق تقريباً. إذا لم يعمل الجهاز بعد هذه الفترة، اتصل بمركز الصيانة.
- إزالة الجليد غير نشطة. <>> هذا أمر طبيعي في جهاز مقاوم للصقعي تلقائياً. تتم إزالة الجليد دورياً.
- الجهاز غير موصول بالكهرباء. <>> تأكّد أن سلك الطاقة موصول بالكهرباء.
- إعداد درجة الحرارة غير صحيح. <>> اختر إعداداً صحيحاً لدرجة الحرارة.
- لا يوجد تيار كهربائي. <>> يستمرّ الجهاز بالعمل بشكل طبيعي حال عودة الطاقة.
- يزداد ضجيج تشغيل الثلاجة أثناء الاستعمال.
- وقد يتباين أداء عمل الجهاز بناء على تغييرات درجة حرارة المكان. هذا أمر طبيعي ولا يعتبر عطلاً.
- تعمل الثلاجة لفترة زمنية طويلة.
- ربما يكون المنتج الجديد أكبر من المنتج السابق. تعلم الأجهزة الأكبر فترات زمنية أطول.

- قد تتسبب بعض المستو عبات ومواد التغليف بالروائح. <><> استخدم المستو عبات ومواد التغليف الخالية من الروائح.
- تم وضع الطعام في مستو عبات غير محكمة الإغلاق. <><> احتقنت بالاطعمة في مستو عبات محكمة الإغلاق. قد تنتشر الميكروبات من الأطعمة غير المغلقة مسببة الروائح الكريهة.
- تخلص من أية أطعمة فاسدة أو منتهية الصلاحية داخل الجهاز..  
الباب لا يغلق.
- تسد أغلفة الطعام الباب أحياناً. <><> غير مكان الأطعمة التي تسد الأبواب.
- لا يقف الجهاز بوضع رأسى كامل على الأرض. <><> اضبط القواعد لموازنة الجهاز.
- السطح ليس مسطحاً أو متبناً <><> تأكيد أن السطح مسطح ومتين بدرجة كافية لتحمل المنتج.
- درج الخضروات محشور.
- ربما تلامس الأطعمة الجزء العلوي من الجارور. <><> أعد ترتيب الأطعمة في الجارور.
- درجة الحرارة على سطح المنتج.
- يمكن ملاحظة ارتفاع درجة الحرارة بين البالين ، على الألواح الجانبية وعلى منطقة الشبكة الخلفية أثناء تشغيل المنتج. هذا أمر طبيعي ولا يتطلب صيانة.
- تستمر المروحة في العمل عند فتح الباب.
- قد تستمر المروحة في العمل عندما يكون باب المجمد مفتوحاً.

إن استمرت المشكلة بعد اتباع تعليمات هذا القسم، اتصل بالبائع أو بمركز خدمة معتمد. لا تحاول إصلاح الجهاز. هذا أمر طبيعي.

- ربما تم توصيل الجهاز بالكهرباء مؤخراً أو تم وضع صنف طعام جديد داخله. <><> هذا أمر طبيعي. يستغرق الجهاز فترة أطول لبلوغ درجة الحرارة المعيينة عند توصيله بالكهرباء حيثاً أو عند وضع صنف طعام جديد داخله.
- ربما تم وضع كميات كبيرة من الطعام الساخن في الجهاز مؤخراً. <><> لا تضع الطعام الساخن داخل الجهاز.
- الاهتزاز أو الضجيج.
- السطح ليس مسطحاً أو متبناً <><> إذا كان المنتج يهتز عند تحريكه ببطء، فاضبط الحامل لموازنة المنتج. تأكيد أن الأرض متبناة لدرجة تحمل الجهاز.
- قد تحدث أية مادة موضوعة على الجهاز ضجيجاً. <><> قم بإزالة أية مادة وضعت على الجهاز.
- يصدر الجهاز ضجيجاً يشبه تدفق السوائل، أو الرش، الخ.
- يدخل مبادئ تشغيل الجهاز تدفق السائل والغاز. <><> هذا أمر طبيعي ولا يعتبر عطل.

هناك صوت كهربائي يأتي من الجهاز.

- يستخدم الجهاز مروحة في عملية التبريد. هذا أمر طبيعي ولا يعتبر عطل.
- هناك تكافف على الجدران الداخلية للجهاز.
- يزيد الطقس الحار أو الرطب من تشكيل الصقعي والتكتاف.
- تم فتح الأبواب كثيراً أو تركت مفتوحة لفترات طويلة. <><> لا تفتح الأبواب كثيراً، إذا كانت مفتوحة، أغلقها.
- ربما يكون الباب موارباً. <><>أغلق الباب كلياً.
- هناك تكافف على السطح الخارجي للجهاز أو بين الأبواب.
- ربما يكون جو المكان رطباً، وهذا أمر طبيعي في الجو الرطب. <><> سيتبدل التكافف عندما نقل الرطوبة.
- رائحة الجزء الداخلي سينية.
- لا يتم تنظيف الجهاز بانتظام. <><> نظف الجزء الداخلي بانتظام مستخدماً إسفنجاً وماء دافئ وماء مكربن.

